

■ Statistik

Geburten, Hochzeiten und Sterbefälle 2025 >> Seite 2

■ Traditionsgasthaus

Gasthaus Göttler stellt den neuen Anbau vor >> Seite 10

■ Kommunalwahl

Simbacher Bürgermeisterkandidaten im Interview >> Seite 18

OPEN HOUSE TERMINE

Ihr neues Zuhause
im Innviertel
wartet schon auf Sie!



QR-Code scannen
Immobilie wählen
Termin fixieren



RE/MAX
Innova Immobilien GmbH / remax-innova.at

Die nächste Ausgabe erscheint in

KW 09

Anzeigenschluss:
13. Februar, 12 Uhr

Nähere Infos:
Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at

Rund um Simbach & Braunau



Foto: Madl

Narren und Garden freuen sich aufs Faschingstreiben

Seite 5



HANS BRANDL
Immobilienmakler (IHK)

+49 (0) 1522 4242115

hans.brandl@immobilien-stollwerk.de

**IMMOBILIENBÜRO
STOLLWERK**



Baufinanzierung Immobilien Hausverwaltung

Immo Scout24

immobilien_stollwerk

immo welt

STATISTIK

Ein Blick über den Inn: Das war das Jahr 2025 in Braunau und Simbach

BRAUNAU/SIMBACH. Schnell vergeht ein Jahr und bringt zahlreiche Veränderungen mit sich. Im privaten Bereich sind Geburt, Eheschließung oder auch ein Todesfall prägende Ereignisse. Ein Rückblick auf das Jahr 2025 in Zahlen.

von MARIANNE MADL
und SABRINA ANTLINGER

Mit Stand 1. Jänner 2026 zählte Braunau 17.572 Einwohner – das sind 59 weniger als noch vor einem Jahr. Während 1.076 Personen neu in die Stadt gezogen sind, verließen 1.107 Einwohner Braunau wieder, was einen leichten Rückgang darstellt.

Neues Leben: 845 Babys

Im Jahr 2025 erblickten 845 neue Erdenbürger in Braunau das Licht der Welt – das sind knapp 100 Kinder mehr als noch 2024. Dabei hatten die 449 Mädchen knapp die Nase vor den 413 Buben. Das erste Baby, das seinen ersten Schrei im Jahr 2026 in Braunau tat, war Neujahrsbaby Simon. Der Sohn von Elisabetha und Flavius Dragos aus Braunau kam am 1. Jänner um 10.01 Uhr auf die Welt. Mit 58 Zentimetern und 4.040 Gramm sorgte er für einen freudigen Start ins neue Jahr.

Hitliste der Namen

Bei den Vornamen setzten die Eltern auch 2025 wieder auf Klassiker: Lea und Felix führten mit jeweils 13 Vergaben die Namenshitliste in Braunau an. Auch Leonie (10x) und Luca (12x) erfreuten sich großer Beliebtheit, dicht gefolgt von Namen wie Sophia, Laura, Antonia (je 9x) sowie Jakob, Lukas und Elias (je 10x). 2024 auf Rang eins: Hannah sowie Leo und Moritz.



Braunaus Neujahrsbaby Simon mit seinen Eltern

Foto: Krankenhaus Braunau

Ein Rückgang bei Todesfällen

Zur natürlichen Bevölkerungsentwicklung gehört nicht nur der Beginn eines neuen Lebens, sondern auch das Ende. Im vergangenen Jahr verzeichnete Braunau 201 Todesfälle (107 Frauen, 94 Männer), ein Rückgang im Vergleich zu 218 Sterbefällen im Jahr 2024. Die älteste verstorbene Frau wurde 101 Jahre alt, genauso wie der älteste verstorbene Mann.

Romantik in Zahlen

Im Jahr 2025 gaben sich 145 Paare in Braunau das Ja-Wort. Zusätzlich wurden zwei eingetragene Partnerschaften geschlossen. Im Jahr davor wurden noch sechs eingetragene Partnerschaften eingegangen.

Und wie schaut es auf der Simbacher Seite aus?

Auch hier gab es einen Zuwachs bei den Geburten, wenn auch nur gering von 87 im Vorjahr auf 91 im Jahr 2025. Hier sind die Buben deutlich in der Mehrzahl. 51 Jungs und 40 Mädchen kamen in Simbach zur Welt oder besser gesagt, die meisten in Altötting (35) und Braunau (34). Nur neun Babies erblickten in Eggenfel-

den und zwei in Arnstorf und somit im Landkreis Rottal-Inn das Licht der Welt. Sechs Geburten erfolgten in Passau und fünf an anderen Orten.

Ferdinand und Lea Spitzenreiter

Wie in Braunau war auch in Simbach der Name Lea bei den Mädchen Spitzenreiter und wurde vier Mal gewählt, gefolgt von Marlene und Anna mit jeweils zwei Nennungen. Der meistgewählte Name bei den Jungs war Ferdinand, hier gibt es im Jahrgang 2025 vier davon und jeweils zweimal entschieden sich die Eltern für den Namen Hamza, einem arabischen männlichen Vornamen, und Julian.

83 Trauungen

Am 1. Juli 2024 wurden die Standesämter der Verwaltungsgemeinschaft Ering und die Verwaltungsgemeinschaft Tann mit dem Standesamt Simbach zusammen gelegt. Der direkte Vergleich mit den Vorjahreszahlen gibt deshalb einen etwas verzerrten Blick auf die Eheschließungen. Das Standesamt meldet für 2025 insgesamt 83 Trauungen. 2023

waren es in Simbach 37 und 2024 dann schon 59.

Aufgeschlüsselt auf die Gemeinden haben 57 Paare in Simbach geheiratet, 14 in Tann, fünf in Ering, drei in Reut, drei in Stubenberg und ein Paar gab sich das Ja-Wort in Las Vegas und wurde in Simbach nachbeurkundet.

Unter den 83 Trauungen stehen in der Statistik auch zwei gleichgeschlechtliche Trauungen.

Für die einen ist die Hochzeit der schönste Tag im Leben, andere holt die Realität ein und die Wege trennen sich wieder. 114 Eheauffösungen wurden im letzten Jahr gemeldet, allerdings nicht nur durch Scheidung, sondern auch durch den Tod des Partners.

Zugenommen haben außerdem die Kirchengaustritte. 199 Personen wendeten sich von der Kirche ab, ein Jahr zuvor waren es noch 130.

Anstieg der Todesfälle

Gestiegen ist im Jahr 2025 die Anzahl der Todesfälle. 121 Personen wurden im Standesamt als verstorben gemeldet, wobei hier die zahlreichen Sterbefälle von Simbacher Bürgern an auswärtigen Orten, wie z. B. Krankenhäusern, nicht erfasst werden. 2024 waren es 96 Todesfälle. Von den Verstorbenen waren 63 männlich und 58 weiblich.

111 der Sterbefälle waren über 65 Jahre alt.

Einwohnerzahlen

Laut der Statistik des Bayerischen Landesamts hatte Simbach zum 2.10.2025 genau 10.290 Einwohner, wobei mit 5091 Männern fast gleich viele Frauen, 5199, hier leben.

Zum Vergleich: Vor zehn Jahren zählte man in Simbach 9.691 Einwohner. ■

Ihr Bürgermeister für Simbach am Inn

Simbach am Inn

SPD

*Tradition
erhalten, Zukunft
gestalten!*



ALFRED FELDMEIER



8. März

Politische Anzeige zur
Kommunalwahl am 8.3.2026
Sponsor: SPD Simbach am Inn
Mehr Informationen unter:



www.simbach-feldmeier.de

Für den Stadtrat - ein starkes Team!

- | | | | |
|-------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 1 Alfred Feldmeier | 7 Rico Entholzner | 13 Robert Schoske | 19 Arkadij Avanesov |
| 2 Helga Wittenzellner | 8 Anja Steininger | 14 Tina Rechl | 20 Monika Kheck |
| 3 Fabian Lehner | 9 Daniel Loher | 15 Max Smorodin | 21 Andreas Blüml |
| 4 Lukas Feichtinger | 10 Michael Buchner | 16 Pamela Pfitzmann | 22 Suzanna Kisekka-Hirsch |
| 5 Stefan Lehner | 11 Dirk Nold | 17 Ralph Markus Bredl | 23 Günter Kimböck |
| 6 Anna Maria Spielbauer | 12 Alexandra Inzenhofer | 18 Claudia Panitschek | 24 Rainer Massakomis |

STADTRAT

BRK-Rettungswache plant Neubau

SIMBACH. Die Rettungswache in der Nähe des Rennbahncenters benötigt dringend mehr Platz. Das passende Grundstück wurde jetzt gefunden.

Am Kreisverkehr bei der Abbiegung zum Schulzentrum soll das neue und großzügige Gebäude

entstehen. Dazu musste der Flächennutzungsplan geändert und zu einem Bebauungsplan „Sondergebiet Rettungswache“ umgewidmet werden. Dem sprach der Stadtrat einstimmig zu, denn „wir sind froh, dass das BRK Simbach treu bleibt“, wie es Bürgermeister Schmid ausdrückte.

Grundsätzlich erfreut zeigte sich das Gremium, wobei dennoch die Frage aufkam, warum man nicht das gesamte Grundstück erworben hat und damit eine besser Zu- und Ausfahrt erreicht. Johann Haider, Leiter des Rettungsdienstes, meinte dazu dass diesen preislichen Rahmen ge-

sprengt hätte. Außerdem hätte man die Verkehrssituation genau geprüft und für gut befunden. Das alte Gebäude bleibt ebenfalls in BRK-Hand und wird im Obergeschoß mit Mitarbeiter-Wohnungen ausgebaut. Zusätzlich wird die Wasserwacht von Eggenfelden verlagert. ■



Am Kreisverkehr Schulzentrum wird die neue Rettungswache entstehen



Großzügig und nach neuestem Standard wird gebaut

Fotos: Architekturbüro Eberherr



Marken-Starter-Batterien
für alle Fabrikate
z.B. 44 Ah,
440 Ampere

59,-

Unser Service:

- Kundendienst
- Abgasuntersuchung
- Hauptuntersuchung*

*(durchgeführt durch externe Prüforganisation)

Kfz-Technik-Loher e.K.
Inh. Andrej Ungefug
Industriestraße 3
D-84359 Simbach a. Inn
Tel. 0049 (0) 8571 / 2343
Fax 0049 (0) 8571 / 21 09
loher@kfztechnik@web.de
kfzloher.go1a.de

1 Apotheke • 3 Generationen

neue apotheke

Matthias Kusiek e.k.

Reformhaus

Maximilianstraße 7 • D-84359 Simbach am Inn

Unsere Angebote im Februar

SOLEDUM forte

20 und 50 Stück

Rabatt **18%**

statt 12,95€ und 15,80€
nur **10,62€ und 12,96€**

**DOPPELT SHOPPEN,
DREIFACH FREUEN!**

Kaufe **2 SYSTEM ABSOLUTE PRODUKTE**
und erhalte eine **REINIGUNGSEMULSION**
im Wert von € 29,95
GRATIS dazu.

Rabatt **24%**

2 + 1

ANNEMARIE BÖRLIND
NATURAL BEAUTY

WICK DayNait

Rabatt **18%**

statt 16,99€
nur **13,93€**

VOLTAREN Schmerzgel forte

180g Schmerzgel

Rabatt **16%**

statt 34,90€
nur **29,32€**

ANNEMARIE BÖRLIND
NATURAL BEAUTY

FOR LIPS

Schützende Lippenpflege
Protection & Care for Lips
Soin des Lèvres
HYDROTECTEUR

In der Winterkälte brauchen die Lippen Schutz. Bei uns gibt es die Lippenpflege von Annemarie Börlind.

Pflege Lipstick: 7,95€

KOSTENLOSER LIEFERSERVICE



Medikationsanalyse • Medikations-Management • Individuelle Verblisterung
kusiek-apotheke@t-online.de • www.neue-apotheke-simbach.de

Öffnungszeiten Apotheke
Mo. - Fr. 8.00 - 12.30 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Tel. 0049 (0) 8571 - 23 62 • Fax 0049 (0) 8571 - 92 01 12

Öffnungszeiten Reformhaus
Mo.-Fr. 9.00 - 12.00 Uhr u. 14.00 - 18.00 Uhr • Sa. 8.00 - 12.00 Uhr
Neu! Direkte Durchwahl Tel.: 0049 (0) 8571 - 6 02 78 12

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. *UVP: Unverbindliche Preisempfehlung. Solange der Vorrat reicht!

FASCHINGSDIENSTAG

Achtung! Die Narren sind los

BRAUNAU. Der Höhepunkt des Faschings 2026 wird wieder auf dem Braunauer Stadtplatz sein.

Ab 14 Uhr heißt es dann: „Auf zum Faschingstreiben“ und zahlreiche Faschingsfreunde werfen sich in ihre Kostüme und feiern gemeinsam auf dem Stadtplatz.

Mit dazu gehört auch wieder der Faschingszug, zu dem sich bereits zehn Wagen angemeldet haben. Die Veranstalter rechnen aber mit 14 oder mehr Wagen.

Bleibt der Wettergott den Narren wohlgesonnen, wie im letzten Jahr, so dürfte sich der Platz schnell füllen mit kostümierten Besuchern aus Braunau, Simbach und Umgebung. Gute-Lau-

ne-Musik, verschiedene Bars und lustige Faschingsfreunde lassen den letzten Tag der fünften Jahreszeit noch einmal richtig aufleben.

Ein bißchen stand die Veranstaltung auf der Kippe, nachdem die Kosten für die Reinigung und einige gewohnte Faschingstraditionen nicht mehr die notwendige Finanzierung aufweisen. Doch allen Beteiligten war wichtig, das Faschingstreiben, das seit vielen Jahren fix im Veranstaltungskalender steht, auch dieses Jahr durchzuführen. Kurzentschlossene Gruppen und Vereine können sich übrigens noch für den Umzug anmelden unter schluckerl.braunau@gmail.com bei Wolfgang Kern. ■



Fantasievolle Kostüme und jede Menge gute Laune sind garantiert

Fotos: Madl



Voraussichtlich 14 Wagen ziehen wieder über den Stadtplatz



MITTERMAYR

MEIN Wohlfühl-Modehaus



EISKALT SPAREN

FINAL SALE BIS ZU -50%

-30% ZUSATZRABATT AB DEM KAUF VON 3 SALE-ARTIKELN

Gültig bis 21.02.2026 in allen Mittermayr-Geschäften in Wildenau, Braunau, Mattighofen und Ried

NEUE SHOWTANZGRUPPE

ShowArt bereichert den Fasching

SIMBACH. Es gibt ihn wieder, den Simbacher Fasching. Verschiedene Bälle und Gardeshows finden im Lokschuppen, Bierhaus und bei den Vereinen statt und seit kurzem gibt es sogar eine eigene Showtanzgruppe.

Mit ShowArt hat Tobias Deser eine neue Showtanzgruppe aus der Taufe gehoben, die seit Juni 2025 als Abteilung des TSV Simbach zweimal wöchentlich im Bewegungs- und Begegnungszentrum - der ehemaligen Jahnturnhalle - trainiert. Von Klein auf ist Tobias Deser begeisterter Tänzer. Vor allem Boogie Woogie und Show- und Gardetanz haben es dem Simbacher angetan. 15 Jahre trainierte er in Dingolfing die Garde und war als Faschingspräsident ak-



„Einer für Alle, Alle für Einen“ heißt das erste Showprogramm Foto: Deser

tiv. Jetzt ist sein Lebensmittelpunkt wieder in Simbach und so möchte er eine eigene Showtanzgruppe aufbauen. 17 Tänzer konnte er bereits begeistern, 13 Mädels und vier Männer, trainieren regelmäßig und hatten ihre Premiere kurz vor Weihnachten im Lokschuppen. Ihr erstes Programm heißt „Einer

für Alle - Alle für Einen“ und erzählt eine Geschichte, in der es um Mobbing geht. „Wir möchten nicht nur Power, Unterhaltung, Hebefiguren und Akrobatik bieten, sondern auch eine Geschichte erzählen. Deshalb auch der Name ShowArt, also Show und Kunst“, so Deser. Das ist ihnen bei ihrem ersten öf-

fentlichen Auftritt bestens gelungen und sie haben auf Anhieb gleich zahlreiche Auftritte in der Faschingssaison im Terminkalender verbucht. Nach dem Blaulichtball ist ShowArt auch beim Gardetreffen am 31. Januar im Lokschuppen mit dabei.

Verstärkung für neue Saison

Derzeit besteht die Gruppe aus Mitgliedern 18+. Nach dem Fasching können interessierte Jungs und Mädels im März gerne einmal beim Probetraining schnuppern. Jeden Donnerstag und Sonntag Abend wird trainiert. Die neue Abteilung will nach und nach auch eine eigene Jugendabteilung aufbauen und vielleicht sogar einen eigenen Ball veranstalten, damit der Faschingskalender in Simbach wieder bunter wird. ■



Unsere Öffnungszeiten:

	Kirchdorf	Simbach
Mo – Do	7:00 – 12:30	08:00 – 13:00
Fr	7:00 – 12:30 14:00 – 18:00	08:00 – 13:00 14:00 – 18:00
Sa	7:00 – 12:00	08:00 – 12:00

Unsere Angebote
gültig ab 19. Jänner 2026

S.-Schnitzel	100g	€ 0,89
Wiener	100g	€ 1,19
Currywurst	100g	€ 1,09
Streichwurst geräuchert, grob+fein	100g	€ 1,09
Lachsschinken	100g	€ 1,59

Kirchdorf Hauptstraße 48 +49 8571 2555	Simbach Bahnhofstraße 3 +49 8571 7636
--	---



Naturkost & Naturwaren

Maximilianstr. 22 • Simbach/Inn

☎ 08571/8252

FIT und GESUND
durch die kalte Jahreszeit!

Starten wir fit und gesund ins neue Jahr mit ...

- ... frischem unverpacktem Obst und Gemüse!
- ... leckeren und gesunden Shots von Voelkel!
- ... Pflanzenpresssäften von Schoeneberger!
- ... Tee's von Herbaria, Sonnentor und Lebensbaum!

Für die extra Ladung Vitamin C gibts frische Säfte von Voelkel auch gekühlt!

Wir freuen uns auf euch!

Für mehr folgen Sie uns gerne auf  

Wir freuen uns auf Sie - Ihr Team vom Naturkostladen AN-KA

Unsere Ladenöffnungszeiten:

Mo. - Mi., Fr. 8.30-18.00 Uhr

Sa. & Do. 8.30-13.00 Uhr





Bürgermeister Klaus Schmid (re) übergibt mit seinen Stellvertretern Christa Kick und Bernhard Großwieser die Verdienstmedaille an Erna Mayerhofer Foto: Madi

AUSZEICHNUNG

Verdienstmedaille für Erna Mayerhofer

SIMBACH. Die Weihnachtssitzung des Simbacher Stadtrats ist gleichzeitig auch immer Gelegenheit zur Überreichung der Verdienstmedaille an Persönlichkeiten der Stadt Simbach. In diesem Jahr erhielt die Aus-

zeichnung Erna Mayerhofer. Sie hat zusammen mit ihrem verstorbenen Gatten die Firma Mayerhofer zu einem weit über die Grenzen von Simbach erfolgreichen und leistungsstarken Bauunternehmen aufgebaut. ■

NÄCHSTE GENERATION

Inhaberwechsel in der Blumen-Apotheke

SIMBACH. Zum Jahreswechsel hat Apothekerin Monika Simon die Blumen-Apotheke in Simbach am Inn von ihrer Mutter Waltraud Feirer übernommen.

Diese hatte die Apotheke im April 2009 eröffnet und sie gemeinsam mit ihrem Team zu einer festen Größe im Simbacher Gesundheitswesen aufgebaut.

Mit der Übergabe bleibt die Apotheke weiterhin in Familienhand. Monika Simon übernimmt die Verantwortung mit Respekt vor dem Lebenswerk ihrer Mutter und blickt gemeinsam mit dem eingespielten Team zuversichtlich in die Zukunft. Ziel ist es, Bewährtes fortzuführen und gleichzeitig eigene Impulse zu



Waltraud Feirer (li) übergibt symbolisch den Schlüssel an ihre Tochter Monika Simon Foto: privat

setzen, um die Blumen-Apotheke auch weiterhin als verlässlichen Ansprechpartner für die Gesundheit und als Ort der persönlichen Beratung und Nähe zu erhalten. ■

BIERHAUS POP & ROCK
RICHARD PALMER-JAMES
& FRIENDS
JOCHEN REICHINGER
31. JAN
EIN LASS: 16.00 UHR | BEGINN: 19.00 UHR
TICKETS UNTER
WWW.BIERHAUS.EU

BIERHAUS
Ein Glas Prosecco für alle Mädels - KOSTENLOS - bis 18.30 Uhr
Weiberroas
mit DJ Heldax | Eintritt frei | ab 18 Uhr
12.02.26
TISCHRESERVIERUNG UNTER
WWW.BIERHAUS.EU
Ausschüttung: 30 x 30 x 30 Simbach am Inn

BIERHAUS FASCHINGSBALL
14.02.26
Einlass ab 17:00 Uhr
Beginn ab 18:00 Uhr
Eintritt: 8 €
Die Scharfen Drei
Tickets erhaltet Ihr unter
www.bierhaus.eu

2 BANDS
WILD WOOD
BIERHAUS ROCK
15€ TICKET
21.02.26
Einlass ab 17 Uhr | Beginn 19 Uhr
ONLINE TICKETS UNTER:
WWW.BIERHAUS.EU
Ausschüttung: 30 x 30 x 30 Simbach am Inn

Schuster's
SHOP - BISTRO - CATERING
Öffnungszeiten MO - SO 8 - 22 Uhr
ONLINE EINEN TISCH RESERVIEREN | ONLINE SPEISEN BESTELLEN
SCHUSTERS.COM
Münchner Str. 88 | 84359 Simbach am Inn



A94-Gipfeltreffen in Simbach mit Günter Baumgartner (v.l.), Martin Wagle, Christian Bernreiter, Michael Kordon, Klaus Schmid, Michael Fahmüller Foto: Madl

INFORMATIONSAUSTAUSCH

Zügige Planung A94

SIMBACH. Es wird jetzt zügig weitergeplant bei der A94, versprach Bayerns Verkehrsminister Christian Bernreiter bei einem Besuch in Simbach.

Bei der Pressestunde mit dabei waren außerdem Bundestagsabgeordneter Günter Baumgartner, Landtagsabgeordneter Martin Wagle, Landrat Michael Fahmüller, Bürgermeister Klaus Schmid und Autobahndirektor Michael Kordon.

Sie alle betonten, dass jetzt der Grundstock für die weitere Finanzierung der Planung bzw. Bau der genehmigten Abschnitte gesichert sei.

Der Grundstock für die Modernisierung der Infrastruktur sei gelegt, das betreffe die A94 und die Elektrifizierung der Bahn, die man ebenfalls auf dem Schirm habe.

„Das sind hoffnungsvolle Worte“, meinte Bürgermeister Klaus Schmid und meinte damit auch die Aussage, dass die Bahnelektrifizierung nun ebenfalls Gehör findet. In einem Nebensatz sei zu hören gewesen, dass eine Elektrifizierung evtl. bis 2040 erfolgen könnte und als Überbrückung Akkuzüge in Frage kommen.

Wichtig sei es, die Dringlichkeit vor Ort bei den Entscheidungsträgern in Berlin zu platzieren, betonte Wagle. Er sei guten Mutes dass die Elektrifizierung gelingt. Die Lücke der A94 wird kleiner, meinte Michael Kordon, erklärte aber auch dass der Tunnel in Simbach ein hochkomplexes Bauwerk sei und man eine gescheite Lösung für alle erreichen will. Bernreiter dazu: „Länger als Ende der 30er Jahre darf es nicht mehr dauern.“ ■

BAHNHOFKONZERTE

Wöchentlich Live-Musik am Bahnhof

SIMBACH. Bei den Donnerstagskonzerten in der Musikschule La Musica am Bahnhof sind auch in diesem Jahr wieder hochkarätige Musiker zu Gast.

Von Klassik, über Jazz bis zu Liedermachern und neuer Volksmusik ist alles mit dabei. Und das schönste daran: es gibt keinen Eintritt, der Besuch beruht auf Spendenbasis. Kein Wunder, dass der Donnerstag also bei vielen Musikliebhabern einen festen Platz im Terminkalender hat.

Immer wieder gerne gehört ist die Hausband von La Musica: „Escalation“. Ercole Caputo und seine Musiker und Sängerinnen präsentieren am 22. Januar wie-

der Canzoni von einst bis heute. Eine Woche später, am 29. Januar stehen die „Mundwerker“ auf der Bühne. Das brandneue Programm baut auf Altbewährtem auf: Wiener Chansons, Lieder des Musikkabarets und morbider Sprachwitz.

Am 5. Februar steht CRIZ, Christian Holzapfel vor dem Publikum. Von Pop, Rock, Blues, Country, Soul bis zu Balladen erstreckt sich sein Repertoire.

Wildwood wird am Unsinnigen Donnerstag, 12. Februar mit Pop und Country ihre Fans begeistern.

Am 26. Februar kommt schließlich MEC 3. Drei Musiker laden ein auf eine musikalische Reise von Blues bis Country.

Beginn jeweils 19.30 Uhr ■

BRAUCHTUM

Schäffler tanzen in Simbach und Tann

SIMBACH/TANN. Vor dem Münchner Rathaus warten täglich die Touristen um den Schäfflertanz des berühmten Glockenspiels zu sehen. Doch alle sieben Jahre kommen die echten Schäffler in die Städte und führen ihren beeindruckenden

Traditionstanz live auf. Zusehen kann man den Schäfflern der Freiwilligen Feuerwehr Arbing am Donnerstag, 29. Januar um 13.30 Uhr beim Wachsmarkt in Tann und am Samstag, 31. Januar um 15.30 Uhr vor dem Simbacher Rathaus. ■



Die Schäfflerzunft der Feuerwehr Arbing führt den Schäfflertanz auf Foto: Schäfflerzunft



Ihr ambulanter Pflegedienst
in Simbach und Umgebung!

Rundum bestens versorgt -
im eigenen Zuhause!

Eleos Ambulantes Pflegezentrum

Maximilianstr. 7b · D-84359 Simbach am Inn · Tel. +49 (0)8571 92511-43
Fax +49 (0)8571 92511-44 · info@eleos-pflege.de · www.eleos-pflege.de

Vereinbaren Sie einen kostenlosen
Beratungstermin!



Zusammen tüfteln, lernen, reparieren
im Repair-Café Foto: BAV

NEUER STANDORT

Repair-Café umgezogen

BRAUNAU. Das Repair Café beginnt das Jahr 2026 mit einem großen Schritt: Ab sofort finden die beliebten Reparaturtreffen im Ausbildungszentrum Braunau (ABZ), Industriezeile 50 statt.

„Wir freuen uns, dass wir mit dem ABZ einen Partner gefunden haben, der perfekte Bedingungen für unser Repair Café schafft. Mehr Platz, mehr Ausstattung – das ist ein echter Gewinn für alle, die ihre Geräte retten wollen“, sagt Andrea Rödiger von den Umwelt Profis Braunau. Sie ist Gründerin des Repair Cafés Braunau und arbeitet ehrenamtlich in der Organisation mit. Die neue Location bietet alles, was Bastler und Reparaturfans brauchen, von professionellen Werkstätten über modernstes Werkzeug bis hin zu ausreichend kostenlosen Parkplätzen. Im Repair Café können defekte Elektrogeräte, Spielsachen oder andere Alltagsgegenstände mitgebracht und gemeinsam mit erfahrenen Helfern repariert werden. Das spart Geld, schont Ressourcen und macht Spaß.

Jeweils am ersten Samstag in geraden Monaten ist von 9 bis 13 Uhr der Treffpunkt. Erstmals am 7. Februar. Anmeldung unter 0043 677 6450 6070 ■

WIRTSCHAFTSFÖRDERUNG

Auftakt für Forum „Unternehmertum“

ROTTAL-INN. Mit einem neuen Jahresthema stellt die Wirtschaftsförderung am Landratsamt Rottal-Inn 2026 die Fachkräftesicherung in den Mittelpunkt. Unter dem Motto „Fachkräfte finden. Halten. Fördern.“ bietet sie Unternehmen im Landkreis unterstützende Veranstaltungen an

Den Auftakt bildet das neue Forum Unternehmertum. Die erste Veranstaltung der Reihe richtet sich an Unternehmerinnen und Unternehmer, Selbstständige und Führungskräfte aus allen Branchen.

Hauptredner des Forums ist Thorsten Moortz. Der Speaker, Trainer und Unternehmer ist auf Digitalisierung in kleinen und

mittleren Betrieben spezialisiert und zeigt in seinem Vortrag wie Unternehmen soziale Medien gezielt einsetzen können.

Im weiteren Jahresverlauf ist pro Quartal eine weitere Veranstaltung mit unterschiedlichen Schwerpunkten geplant, vom Austausch im Digitalen Gründerzentrum GreG Rottal-Inn bis hin zu einem Dialogformat im Naturium am Inn und einem Jahresabschluss unter dem Titel „Zukunftsmacher Rottal-Inn“.

Das Forum Unternehmertum findet am Montag, 9. Februar 2026, ab 17.30 Uhr in der Stadthalle Pfarrkirchen statt. Die Teilnahme ist kostenfrei, eine Anmeldung ist erforderlich. Anmeldungen bis 2.2.2026 online eveeno.com/forum2026. ■



Die Belegschaft des neuen BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims St. Josef in Kirchdorf traf sich zu einem ersten Kennenlernen

Foto: Schmidbauer

KENNELNERNEN

Zwei Teams, ein Ziel

KIRCHDORF. Wenn zwei erfahrene Teams zu einem neuen Ganzen zusammenfinden, ist das eine spannende Aufgabe. Diese Gelegenheit nutzen derzeit die Mitarbeitenden des BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims Haus 2 in Simbach und des bisherigen Hauses in Kirchdorf.

Gemeinsam werden sie künftig das Team des neuen BRK-Seniorenwohn- und Pflegeheims St. Josef in Kirchdorf am Inn bilden – einem Haus, das nicht nur baulich auf dem neuesten Stand ist,

sondern auch nach modernsten Pflegestandards arbeiten wird.

Um das künftige Miteinander von Anfang an zu stärken, lud der BRK-Kreisverband Rottal-Inn zu einem gemeinsamen Kennenlernntag ein. Max-Josef Schöfberger, Michael Seidl, sowie der künftige Einrichtungsleiter des Hauses St. Josef, Andre Wiesmüller sind vom guten Miteinander überzeugt und sehen, dass viel Tatkraft und Teamgeist in den Reihen des zukünftigen Personals steckt. ■

SENIOREN

Heiter und informativ

SIMBACH. Mit unterhaltsamen Angeboten gehen die Senioren in die fünfte Jahreszeit. Fasching und Tanz stehen im Februar auf dem Programm.

Der Höhepunkt des Februar-Senioren-Programms ist der Faschingsball am 11. Februar. Um 14 Uhr wird zusammen mit der AWO im Lokschnuppen gefeiert. Dabei darf man sich wieder auf ein unterhaltsames Rahmenprogramm freuen. Der Phantasie sind bei den Kostümen keine Grenzen gesetzt und die Organisatoren freuen sich auf viele maskierte Gäste.

Die Faschingsfreunde werden sich außerdem am Faschingdienstag, 17. Februar Richtung Braunau auf den Weg machen. Dort findet wieder ein buntes Faschingstreiben statt. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr am Viadukt. Dann geht es gemeinsam Richtung Braunau.

Wenn auch der Fasching am 19. Februar schon vorbei ist, so kann dennoch getanzt werden. Beim Ü60-Tanznachmittag im Lokschnuppen mit Alleinunterhalter Walter Karpfinger sind die Gäste wieder aufgefordert von 14 bis 17 Uhr das Tanzbein zu schwingen.

Zur Pferdeschlittenfahrt nach Filzmoos sollte man sich möglichst bald anmelden. Diese findet am 24. Februar statt. Abfahrt ist um 8 Uhr. Busfahrt und Pferdeschlittenfahrt kosten 52 Euro. Der Name „Aufschläger“ ist allen noch ein fester Begriff. Beim Erzählcafé am 25. Februar um 14.30 Uhr im Begegnungszentrum erzählt Hans Engelhardt über die Geschichte der Firma, dazu zeigt Alfred Baumgartner historische Fotos.

Die regelmäßigen Termine sind außerdem das Senioren-Frühstück am 3.2., Fit im Kopf am 5. und 19.2. sowie die Badefahrt nach Bad Füssing am 19.2. ■

FRAUEN-POWER

Modernes Wirtshaus mit Tradition

SIMBACH. Der Gasthof Göttler ist ein Traditions-Wirtshaus, in dem man gerne einkehrt. Hier trifft man sich noch zum gemütlichen Beisammensein, trinkt eine frische Halbe Bier und genießt die bayerischen Schmankerl.

Jeden Tag herrscht in der gemütlichen Gaststube ab Mittag reger Betrieb. Der Stammtisch trifft sich, Mittags kommen die Gäste zum Essen und auch nachmittags kann man hier zusammensitzen bis dann am Abend wieder die hungrigen Besucher zur Einkehr kommen.

Im Sommer ist der schattige Biergarten besonders beliebt. Unterm Kastanienbaum lässt man den Tag entspannt und fröhlich ausklingen.

Zur Gemütlichkeit und zur bayerischen Wirtshaus-tradition tragen vor allem die Wirtsleute bei. Seit 124 Jahren ist der Göttler Weißbräu in Familienbesitz und fast immer haben die Frauen die Geschicke in der Hand. So auch in den letzten Jahrzehnten. Seit 1978 führt Gerti Geisberger, die Tochter von Irma und Hans Göttler das Gasthaus. Anfangs noch zusammen mit ihrer Mutter, seit



Im Gasthof Göttler haben die Damen alles im Griff: Gerti Geisberger (re) mit ihren Töchtern Susanne Baumann (Mitte) und Michaela Geisberger und den Enkelinnen Johanna und Lisa

Foto: Madl

1995 allein verantwortlich. Wenn auch Irma Göttler, die 2021 verstarb, fast bis zum Schluss in der Gaststube die Gäste begrüßte, so verstand es Gerti Geisberger, den Betrieb den Anforderungen anzupassen. 1994 baute sie eine Pension mit dazu, in der sogar schon der spätere Papst Benedikt noch als Kardinal Josef Ratzinger nächtigte. Zum 100. Wirtshaus-Geburtstag im Jahr 2002 erneuerte man die Gaststube.

Ein besonderes Juwel hat das Gasthaus mit seinem Nebenzimmer, das auf Grund der Größe reger gebucht wird. Familienfeiern, Versammlungen, Vorträge und vieles mehr finden hier statt.

Jetzt war es an der Zeit auch diesen Raum zu erneuern. Darüber waren sich Gerti Geisberger und ihre beiden Töchter Susanne Baumann und Michaela Geisberger, die seit einigen Jahren ebenfalls fest mit anpacken, ei-

nig. Das Nebenzimmer muss neu werden, beschlossen sie und nach ausführlicher Planung entstand innerhalb weniger Wochen ein moderner Anbau mit einer großen Fensterfront, die einen Blick auf den Biergarten erlaubt und diesen im Sommer auch mit einbezieht, sobald man die Türen öffnet.

In Holzständerbauweise und deshalb mit viel Holz strahlt der Raum Gemütlichkeit aus. Simbachs „berühmtester Kachelofen“ blieb weitmöglichst erhalten und wurde erneuert und mit den Originalkacheln neu gestaltet. Für Versammlungen und Vorträge sind jetzt auch die notwendigen technischen Voraussetzungen vorhanden.

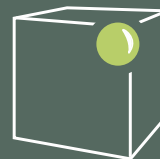
Am 1. September war Baubeginn und schon im Dezember fanden die ersten Veranstaltungen statt. „Wir hatten sehr engagierte Firmen“, freuen sich die fleißigen Damen, die weiterhin voller Ideen und Tatendrang stecken.

Küchenchefin ist Michaela Geisberger. Sie hat im Mühlbach in Bad Füssing gelernt und später auch bei Starkoch Alexander Herrmann gearbeitet. Mit diesen Erfahrungen hat sie die



waldbauer

EINRICHTUNGEN FÜR
HOTELLERIE & GASTRONOMIE



Ihr Spezialist für:

- Innovative Einrichtungen
- Brandschutztüren
- Stilvolle Dekoration

Wir bedanken uns für den erteilten Auftrag und die gute Zusammenarbeit.

Passauer Str. 16, 94124 Büchlberg, Tel. 08505 91622-0
www.waldbauer-einrichtungen.de



In Holzständerbauweise integriert sich der Anbau in den Biergarten und verbindet beides harmonisch. Foto: Fotos: Madl

Speisenkarte aufgefrischt und Tradition mit moderner Küche verbunden und neu interpretiert. Neben Braten und Gschwollenen stehen auch vegetarische und vegane Gerichte auf der Karte. Den Service und das Büro stemmen Gerti und Susanne - und wie es aussieht, wächst auch schon die nächste Mädchen-Generation in die Wirtshaustradition hinein. Zu wünschen wäre es, denn der Göttler Weißbräu ist einfach ein echtes bayerisches Wirtshaus, auf das Simbach stolz sein kann. ■



Festlich gedeckt ist der Anbau für viele Festlichkeiten geeignet.



Die original Kacheln gestalten den neuen Ofen

ENTHOLZNER

BAUEN • EINRICHTEN • INNOVATIONEN

Wir fertigten den Anbau in Holzbauweise
einschließlich Fenster • Fassade
Innenausbau und Lüftungsanlage

Wir bedanken uns herzlich für den erteilten Auftrag

Rudolf-Diesel-Straße 2 • 84375 Kirchdorf am Inn
Telefon +49(0) 8571 1026 • info@entholzner-bau.de
www.entholzner-bau.de

**Wir gratulieren zum schönen und
gelungenen Umbau!**

LEITNER GmbH

Fliesenlegermeisterbetrieb
Ofenbaumeisterbetrieb
Naturstein

Eggenfeldenerstraße 11
84329 Wurmansquick

Tel.: 08725/ 1511
Fax: 08725/ 1678

E-Mail: info@firma-leitner.de
www.firma-leitner.de

Rund um
Simbach & Braunau
Wir gestalten auch Ihre Baureportage

Nähere Infos: **Marianne Madl**, Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500 | m.madl@tips.at | www.tips.at

Tips
total.
regional.

www.tips.at

ELEKTRO KLUMBIES

Meisterfachbetrieb für

- Photovoltaik
- Beleuchtung
- EDV-Vernetzung
- Elektroinstallation



Lagerhausstr. 6 · D-84359 Simbach/Inn · Tel.: 08571/6821 · Fax 08571/971941
e-mail: info@elektro-klumbies.de

Wir bedanken uns für den Auftrag der kompletten Elektroinstallation und Beleuchtung.



Wir bedanken uns
für den Auftrag
und wünschen dem
Gasthaus Göttler
weiterhin viel
Erfolg!

· Holzau 1 · 84367 Zimmern · Tel. 08572 - 91144

www.westner-holzbau.de

Holzhausbau · Zimmerei · Dachdeckungen · Zellulosedämmung



MÜHLBERGER BAU GMBH

Wir bedanken uns für die erteilten
Baumeisterarbeiten und
wünschen weiterhin viel Erfolg!



Mobil: 0171/804 36 26 - www.muehlberger-bau.de

Simbach/Inn
Prienbach
Tel. 08571/925 603

Vom Maurermeister & Bautechniker:
...alles fachgerecht
aus einer Hand!



Grüß aus der Weissbierbrauerei
Göttler in Simbach a. Inn



Das Gasthaus Göttler vor ca. 90 Jahren

Foto: Stadtarchiv

BLICK ZURÜCK

Seit 1902 gibt's den Göttler Weißbräu

SIMBACH. Seit dem 19. Jahrhundert gibt es in der Pfarrkirchner Straße eine Weizenbier-Brauerei. Der Name Göttler ist dabei seit 1902 genannt.

Damals hatte Hedwig Göttler, eine geborene Haider, die Weißbierbrauerei Zach gekauft und zusammen mit ihrem Mann, dem Oberlokomotivführer Hans Göttler, als Brauerei und Gastwirtschaft weitergeführt.

Hans, der Sohn der beiden, wurde Braumeister und heiratete 1919 die Passauerin Franziska Schwiwagner, die ebenfalls einer Weißbierbrauerei entstammte. Der Betrieb blühte unter Führung der beiden Fachleute auf und erfreute sich über viele Gäste der ganzen Umgebung. Besonders beliebt war das speziell gebraute „Ochsengold“ und zum Jahres-

ende das „Weihnachtsgold“.

Nach dem frühen Tod des Gatten führte Franziska Göttler bis 1952 Gastwirtschaft und Brauerei weiter. Der nächste „Hans“, Sohn von Franziska Göttler packt mit an und das Nachbaranwesen (heute Pension) wird dazugekauft und das Sommersalett zum Nebenzimmer umgebaut.

1952 heiratet der Weißbräu Hans Göttler die Gastwirtstochter Irma Wagner. Irma ist vielen Simbachern noch in Erinnerung und stand fast bis zum Schluss in der Gaststube. Seit dem frühen Tod ihres Gatten 1978 führte sie die Gastwirtschaft, der Brauereibetrieb wurde 1967 eingestellt. Seit 1994 liegt die Verantwortung bei Tochter Gertraud Geisberger, die mittlerweile von ihren beiden Töchtern tatkräftig unterstützt wird. ■

Das BauArt-Team bedankt sich für das Vertrauen und die sehr gute Zusammenarbeit und wünscht viel Glück und Erfolg für die Zukunft.

BAUART GmbH
Architekten + Stadtplaner

Gartlbergstraße 1
84347 Pfarrkirchen
Tel.: 08561-98419-0
Fax: 08561-98419-20
info@bauart-architektur.de
www.bauart-architektur.de

Planung / Projektabwicklung

GRATULATION

Englands glücklichster Wohnort ist Simbachs Partnerstadt Skipton

SIMBACH/SKIPTON. Seit 42 Jahren besteht die Simbacher Städtepartnerschaft mit der nordenglischen Stadt Skipton.

Was sich beim Schüleraustausch oder persönlichen Besuchen schon abgezeichnet hat, wurde jetzt beim jährlichen Rightmove-Ranking bestätigt: Skipton ist die Stadt in Großbritannien, in der es sich am glücklichsten leben lässt.

Gelobt wurden dabei die Bewohner, der gute Zugang zur Natur und zu Grünflächen, die Freundlichkeit der Menschen sowie die gute Erreichbarkeit wichtiger Einrichtungen wie Schulen.

Auch die Bewohner selbst lobten Skipton dafür, dass man dort

man selbst sein könne, sowie für die Bezahlbarkeit der Region und das Gefühl, sich ein gutes Leben leisten zu können.

Rightmove erklärte, Skipton sei

zwar etwas schlechter bewertet worden, was den Zugang zu Arbeitsplätzen und attraktiven Jobs betrifft, dafür aber sehr gut, was die Nähe zu Freunden und

Familie angeht. „Skipton hat so viele offensichtliche Stärken – etwa als Tor zu den Dales, die mittelalterliche Burg, das Museum, den viertägigen Wochenmarkt sowie den Leeds-Liverpool-Kanal“, erläutert Winston Feather, einer der 16 Stadträte die Vorzüge der Partnerstadt. Auch eintägige Veranstaltungen, Weihnachtsmarkt und andere Events ähneln dem Leben in Simbach. Auch Immobilien sind im Gegensatz zu den Metropolen noch bezahlbar, ergab das Ranking. Der durchschnittliche Angebotspreis für ein Haus in Skipton liegt bei 326.093 Pfund und damit unter dem aktuellen landesweiten Durchschnitt von 364.833 Pfund. ■



Ein Blick von Skipton Castle in die Stadt

Foto: Madl



Kreilhuber
UNFALLREPARATUR • AUTOLACKIERUNG • AUTOGLAS

**SIE HABEN
EINEN
SCHADEN ...
AM AUTO.**

Kommen Sie vorbei.

UNSERE ARBEITEN:

- Unfallreparatur - alle Marken
- Autolackierung - jede Farbe
- Autoglas - Austausch oder Reparatur
- Smart Repair - Reparieren ohne zu lackieren
- Autoaufbereitung - Waschen, Putzen, Polieren

UNSER SERVICE:

- rasche Terminvereinbarung
- Schadensabwicklung mit der Versicherung
- Ersatzwagen für die Dauer der Reparatur

Karosserie Kreilhuber GmbH

A-5280 Braunau am Inn | Aching 63 | T. +43 (0) 7722 / 87318
office@kreilhuber.at | www.kreilhuber.at

HAMAM

Bad Griesbach
Entspannung
im Hamam
ab 29 €
inkl. Therapie

Wohlfühl-Therme | Thermalbadstr. 4 | D-94806 Bad Griesbach
Tel. +49 8532 9615-0 | www.wohlfuehltherme.de

KOMMUNALWAHL 2026

Kandidaten und Listen im Überblick

ROTTAL-INN. Am 8. März 2026 werden viele politische Ämter neu besetzt und es wird spannend, wer ab 1. Mai 2026 Landrat, Bürgermeister, Kreis-, Stadt- oder Gemeinderat wird. In einem kompakten Überblick nennen wir die Kandidaten für das Landrats- sowie Bürgermeisteramt und stellen die Listen vor, deren Kandidaten sich bei der Kommunalwahl um einen Sitz in ihrer Stadt oder Gemeinde bewerben.

Landkreis Rottal-Inn

Insgesamt sechs Kandidaten treten zur Wahl um den Chefsessel des Landrats an. Amtsinhaber Michael Fahmüller (CSU) steht seit 2011 an der Spitze des Landkreises Rottal-Inn und möchte sein Amt auch in der nächsten Wahlperiode fortführen. Seine Herausforderer sind Benjamin Lettl (SPD), Martin Koppmann (FW), Sepp Rettenbeck (ÖDP), Larissa Hausberger (Bündnis 90 / Die Grünen) und Dietmar Seidl (AfD).

60 Kreisräte werden die Interessen des Landkreises vertreten. Dazu haben elf Parteien und Wählervereinigungen ihre Wahlvorschläge eingereicht: CSU, AfD, Bündnis 90 / Die Grünen, SPD, Freie Wähler Rottal-Inn, ÖDP / Parteifreie Bürger, Unabhängige Wähler im Landkreis Rottal-Inn, FDP, Die Linke, Bündnis Sahra Wagenknecht – Vernunft und Gerechtigkeit sowie die Junge Union. (Die beiden letztgenannten hatten bei Redaktionsschluss noch nicht die erforderlichen Unterschriften und fallen evtl. noch weg).

Stadt Simbach am Inn

Drei Männer bewerben sich um das Amt des Bürgermeisters in Simbach am Inn. Klaus Schmid (CSU) steht für eine dritte Amts-

periode zur Verfügung. Alfred Feldmeier (SPD) und Josef Benninger (UNS/FW) stehen ebenfalls auf dem Wahlzettel zur Wahl des Stadtoberhaupts. Das Stadtratsgremium wird in der nächsten Legislaturperiode aus 24 Stadträten bestehen, nachdem die Einwohnerzahl deutlich über 10.000 Bürger gestiegen ist. CSU, SPD, UNS/FW und Bündnis 90/Die Grünen bewerben sich um die Sitze im Stadtrat.

Kirchdorf am Inn

Johann Springer (CSU) war seit 2013 Bürgermeister in Kirchdorf am Inn und tritt dieses Mal nicht mehr an. Sein Nachfolger wird Matthias Übel (CSU), der als einziger Kandidat auf dem Wahlzettel steht. Für die 20 Sitze im Gemeinderat bewerben sich CSU, SPD/Grüne mit einem gemeinsamen Wahlvorschlag, sowie Freie Wähler und „Wir für Kirchdorf“ (WfK).

Julbach

Markus Schusterbauer (CSU) wird sein Bürgermeisteramt in Julbach weiter ausüben können, da er keinen Gegenkandidaten hat. 14 Gemeinderäte von CSU, SPD und FW bilden den Gemeinderat.

Tann

Bürgermeister Wolfgang Schmid (CSU) hat in Tann ebenfalls keinen Gegenkandidaten und wird sein Amt weiterführen können. Vier Parteien haben ihre Kandidaten zum Gemeinderat angemeldet. CSU, Christliche Wählergemeinschaft Zimmern-Eiberg (CWG), Wir für Tann (WfT) und Freie Wählergemeinschaft Walburgskirchen Land (FWWL)

Reut

In Reut gibt es für Alois Alfranseder (CSU) ebenfalls keinen Gegenkandidaten. Im Gemeinderat bewerben sich drei Wäh-

lergemeinschaften um einen Sitz: CSU und Freie Liste Reut (CSU/FL Reut), Die Unabhängigen (DU), Ökologisch-Demokratische Partei / Wir für Euch (ÖDP/Wir für Euch).

Ering am Inn

Einen neuen Bürgermeister wird es in Ering geben, nachdem Hans Wagmann nach zwei Amtsperioden nicht mehr antritt. Um seine Nachfolge bewerben sich zwei Kandidaten: Michael Falk (CSU) und Daniel Ingartinger (Freie Wählergemeinschaft Münchham). 12 Gemeinderäte umfasst das Gremium, zu dem sich fünf Listen angemeldet haben: CSU, SPD, Eringer Bürgerliste, Freie Wählergemeinschaft Münchham und die Freie Christliche Wählergemeinschaft Kirn.

Stubenberg

Seit 2008 ist Willibald Galleitner Bürgermeister von Stubenberg und möchte dies auch bleiben. Mit Birgit Webersberger von der Bunten Bürgerliste hat er allerdings eine Gegenkandidatin. Die zwölf Sitze im Gemeinderat teilen sich nach der Wahl die Bürgerliste und die Bunte Bürgerliste.

Wittibreut

Seit 2020 ist Christine Moser die einzige Dame im südlichen Landkreis, die als Bürgermeisterin die Geschicke der Gemeinde leitet. Sie stellt sich auch dieses Mal zur Wahl und hat keinen Gegenkandidaten. Für den Gemeinderat mit zwölf Sitzen haben sich CSU, Freie Wähler Wittibreut und die Bürgerliste Wittibreut-Ulbering angemeldet.

Zeilarn

Karl Holböck ist erst seit 2024 Bürgermeister, weshalb bei der Kommunalwahl keine neue Bürgermeisterwahl stattfindet. Für den Gemeinderat ist nur eine Lis-

te angemeldet, die Vereinigte Wählergemeinschaft (VWG)

Markt

Der amtierende Bürgermeister von Markt, Benedikt Dittmann (CSU/FLM) tritt für die nächste Wahlperiode als einziger Kandidat an. Drei Listen haben für den 14-köpfigen Gemeinderat ihre Bewerber angemeldet: CSU/Freie Liste Markt, Bürgerliste Markt (BLM), Unabhängige Liste Markt/Marktberg (ULM)

Stammham

Seit 1996 ist Franz Lehner Bürgermeister von Stammham und somit wohl der längst gediente Amtsinhaber in dieser Region. Mit 1. Mai 2026 wird es einen neuen Bürgermeister geben. Als einziger Kandidat stellt sich der jetzige 3. Bürgermeister Harald Aschbauer zur Wahl. Die zwölf Gemeinderäte setzen sich dann aus CSU und Freien Wählern zusammen.

Malching

Einen neuen Bürgermeister gibt es in Malching. Der bisherige Amtsinhaber Georg Hofer stellt sich nicht mehr zur Wahl. Drei Kandidaten wollen seine Nachfolge antreten. Karl Sanladerer (CSU), Wilhelm Zinsberger (AfD) und Andreas Entholzner (FWV Malching/SPD) bewerben sich um das Amt. Jeder Kandidat tritt mit einer Liste für den zwölfköpfigen Gemeinderat an, also CSU, AfD und die Freie Wählervereinigung Malching in Verbindung mit der SPD.

Wahlunterlagen

Erfahrungsgemäß entscheiden sich bei der Kommunalwahl auf Grund der hohen Kandidatenanzahl viele Wähler für die Briefwahl. Die Unterlagen werden ab 16. Februar in den Rathäusern ausgegeben. ■

MIT SICHERHEIT
FÜR ROTTAL-INN



**FREIE
WÄHLER**
Rottal-Inn



**MARTIN
KOPPMANN**

**IHR LANDRATSKANDIDAT
FÜR ROTTAL-INN**

www.martin-koppmann.de

Politische Anzeige zur
Kommunalwahl am 8.3.2026.
Sponsor: Freie Wähler
Kreisverband Rottal-Inn.
Der Sponsor wird kontrolliert
von FREIE WÄHLER Bayern.



UNSER BÜRGERMEISTER
FÜR SIMBACH

**KLAUS
SCHMID**

Vor nunmehr 12 Jahren haben Sie mich zum Bürgermeister der Stadt Simbach am Inn gewählt und mir für dieses Amt Ihr Vertrauen geschenkt. Ich kandidiere nun erneut für dieses Amt und will weitere sechs Jahre mit Fleiß, Augenmaß und meiner im Amt erworbenen Fachkompetenz und Erfahrung für meine Heimatstadt eintreten.

Wir haben in den vergangenen Jahren trotz großer Herausforderungen gemeinsam sehr viel für unsere Bürgerinnen und Bürger und für unsere Stadt erreicht. Mit meiner bürgernahen Handschrift will ich das Erreichte sichern, Begonnenes fortführen und erfolgreich zum Abschluss bringen, sowie neue Zukunftsprojekte für unsere Stadt auf den Weg bringen.

Die unvorhergesehenen Ereignisse meiner bisherigen Amtszeit wie Migrationsbewegung 2015, die Flutkatastrophe 2016 oder die Coronapandemie haben uns eindrücklich gezeigt, dass wir jederzeit von besonderen und auch sehr belastenden Herausforderungen überrascht werden können. Gerade in solchen Momenten brauchen wir politisches Handeln, das fest in unseren Werten verankert ist und auf einem soliden Fundament aus Vernunft, Verantwortungsbewusstsein und Besonnenheit steht.

Langjähriges Vertrauen gewinnt man in der Politik nicht mit populistischer Effekthascherei, sondern nur durch harte Arbeit. Erfolgreich gegen Hindernisse und Widrigkeiten unterschiedlichster Art anzukämpfen, gelingt meist nur mit Geduld, Zielstrebigkeit, Beharrlichkeit und beherztem Zupacken, wenn sich schließlich die Gelegenheit dazu bietet. Für unsere Bürgerinnen und Bürger und unsere Stadt das Bestmögliche zu erreichen, zählt für mich dann jedes Mal zu den besonders beglückenden Momenten in meinem politischen und beruflichen Leben.

„Simbach am Inn hat Zukunft“ und diese werde ich mit all meiner Energie weitergestalten.

Ihr

Klaus Schmid

KLAUS SCHMID

Ihr Bürgermeister-Kandidat
Simbach a. Inn



www.csu.de/verbaende/ov/simbach-am-inn/
www.facebook.com/CsuOrtsverbandSimbachAmInn
www.instagram.com/csu_simbachaminn/

CSU
NUTZEN SIE AUCH
DIE BRIEFWAHL!



STÄRKEN SIE SIMBACH IM KREISTAG!

GEBEN SIE UNSEREN
CSU-KANDIDATEN
3 STIMMEN!

Schmid Klaus	Platz 10
Enghofer Petra	Platz 18
Wagner Peter	Platz 42
Brodtschelm Stefan	Platz 50
Hainthaler Hans	Platz 51
Schmid Sebastian	Platz 58

HIER GIBT'S ALLE INFOS
ZU UNSEREN STADTRATS-
KANDIDATEN



KOMMUNALWAHL

8. MÄRZ



UNSERE ZIELE MIT EINER STARKEN CSU-FRAKTION:

- Hochwasserschutz**
Fertigstellung des Hochwasserschutzes entlang des Simbachs mit Realisierung der „grünen Mitte“ unserer Stadt
- A 94 und Bundesstraße B 12**
Lückenschluss der A 94 mit der bestmöglichen Lösung für unsere Bürgerinnen und Bürger, Natur und Umwelt: Unser Ziel bleibt die vollständige Untertunnelung des Stadtgebiets; Lärmschutz an der B 12 bis zur Realisierung der A 94
- Bahn**
Elektrifizierung der Bahnstrecke Simbach-Mühldorf, Verbesserung der Verbindungen nach München und Österreich
- Medizinische Versorgung**
Erhalt und nach Möglichkeit Erweiterung der med. Versorgung
- Sicherheit und Vorsorge**
Unterstützung der örtlichen Blaulicht-Organisationen. Neubau der Feuerwehrrhäuser Erlach und Eggstetten sowie weitere Verbesserung der Ausstattung. Förderung des seniorengerechten Wohnens und der Pflege-Infrastruktur
- Städtebau und Wohnraum**
Schaffung von zusätzlichem Wohnraum durch private und öffentliche Investitionen, Ausweisung neuer Bauflächen und Nachverdichtung unter Bewahrung unseres historischen Erbes; Verbesserung der Fußgänger- und Radfahrersicherheit
- Wirtschaft**
Ansiedelung weiterer Betriebe und Förderung bereits ansässiger Betriebe durch wirtschaftsfreundliches Handeln der Stadt; weitere Zusammenarbeit mit der Stadt Braunau
- Jugend und Senioren, Sport und Kultur**
Fortführung der Jugend- und Seniorenarbeit, Unterstützung der Vereine, Erhalt von Brauchtum und traditioneller Feste

KENNWORT: CSU

Christlich Soziale Union in Bayern e.V.



UNSERE KANDIDATEN FÜR DEN STADTRAT

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Schmid Klaus | 13 Bachmaier Ludwig |
| 2 Enghofer Petra | 14 Strasser Shinja |
| 3 Großwieser Bernhard | 15 Deser Tobias |
| 4 Rabenbauer Stefan | 16 Brodtschelm Stefan |
| 5 Wagner Peter | 17 Müller Richard jun. |
| 6 Schwarz Martin | 18 Hanusa Thomas |
| 7 Pinzl Markus | 19 Mielke Ralph |
| 8 Schwarz Paul | 20 Fischer Sascha |
| 9 Rettenbacher Eva | 21 Simon Roland |
| 10 Eichinger Markus | 22 Gilg Dominik |
| 11 Huber Siegfried | 23 Hainthaler Hans |
| 12 Schmid Sebastian | 24 Jungsberger Josef |

UND SO WÄHLEN SIE RICHTIG:

Machen Sie das Listenkreuz in der Kopfzeile unserer Liste auf jeden Fall, dann verschenken Sie keine Stimme!

Sie haben **24 Stimmen** und können unabhängig vom Listenkreuz auch einzelnen Kandidaten bis zu **3 Stimmen** geben. Schreiben Sie hierzu die Zahl 1, 2 oder 3 in das Kästchen vor dem Namen! (Achten sie dabei darauf, dass Sie die Gesamtstimmenzahl nicht überschreiten!)

Impressum:

Verantwortlich für den Inhalt ist der CSU Ortsverband Simbach am Inn, vertreten durch Herrn Bernhard Großwieser, Passauer Straße 140, 84359 Simbach a. Inn • www.csu.de/verbaende/ov/simbach-am-inn
Fotos: Fotostudio Franz Kökeny, 84347 Pfarrkirchen, www.koekenystudios.de und Thomas Ledl (Foto Rathaus) • Alle Angaben ohne Gewähr



Ein Produkt von Tips

regionaljobs.at

ANKLICKEN UND AUFSTEIGEN



Volltreffer!

Finden auch Sie den Top-Job in Ihrer Region:

- Täglich neue Stellenangebote!
- Die besten Jobs in Ihrer Nähe!
- Personalisierten Jobfinder kostenlos erhalten!
- Mehr als 2.000 Top-Jobs Online!

Jetzt Richtung Karriere stürmen – auf www.regionaljobs.at

KOMMUNALWAHL

Bürgermeisterkandidaten im Interview

SIMBACH. Am 8. März 2026 wählt Bayern wieder seine Bürgermeister, Landräte, Stadt- und Gemeinderat. In Simbach stellen sich drei Kandidaten für das Amt des Bürgermeisters zur Verfügung. Amtsinhaber Klaus Schmid (CSU) tritt zum dritten Mal für das Bürgermeisteramt an, seine Herausforderer sind Alfred Feldmeier (SPD), langjähriges Stadtratsmitglied und Fraktionssprecher, sowie Josef Benninger (UNS/FW), der sich erstmals zur Wahl stellt. Wir haben zu einigen Themen nachgefragt, die den Simbachern unter den Nägeln brennen und dabei bewusst auf die Dauerbrenner A94 und Bahn-Elektrifizierung verzichtet.

von MARIANNE MADL

Tips: Der Leerstand in der Innenstadt, vor allem die Innstraße, schockiert nicht nur die Simbacher, sondern macht auch für Besucher keinen einladenden Eindruck. Welche Idee haben Sie, die Innenstadt wieder attraktiver zu gestalten und evtl. auch einen Frequenzbringer für eine Ansiedlung in Simbach zu motivieren?

Klaus Schmid (CSU): In den letzten Jahren wurden bereits wichtige Projekte zur Steigerung der Attraktivität der Innenstadt umgesetzt oder auf den Weg gebracht. Um nur einige Maßnahmen anzusprechen: Barrierefreiheit des Kirchenplatzes, Neubau „Auerhaus“ oder die Gestaltung der „Grünen Mitte“ und neuer Kiosk am Kirchenplatz. Innerstädtischer Wohnungsbau mit dem Instrument der Verdichtung wird auch künftig ein probates Mittel zur weiteren Steigerung der Attraktivität und Belebung der Innenstadt sein.

Alfred Feldmeier (SPD): Die frühere CIMA Untersuchung brachte zum Thema Leerstand kaum kon-



Klaus Schmid

Fotos: Madl



Alfred Feldmeier



Josef Benninger

krete Maßnahmen hervor, weshalb ich ein ISEK – Integriertes Stadtentwicklungskonzept – als sinnvoller Weg sehe. Die Triffterner Studie zeigt, dass detaillierte hausgenaue und umsetzbare Vorschläge möglich sind – genau diese Verbindlichkeit bzw. Spezifität brauchen wir. Für eine kurzfristige Belebung der Innenstadt sollen lokale Frequenzbringer (statt großer Shoppingmeilen) und Veranstaltungen wie Moden- oder Gewerbeschauen sowie Wirtesfeste tatkräftig von der Stadt organisatorisch und logistisch unterstützt werden. In jedem Fall ist eine enge, aktive Zusammenarbeit mit der Werbegemeinschaft Simbach notwendig.

Josef Benninger (UNS/FW): Neue Unternehmen nach Simbach ansiedeln funktioniert nur mit einer persönlichen Akquise durch den Bürgermeister. Was somit die Priorität und Wichtigkeit hervorhebt. Zum Anderen wird die Innenstadt durch eine attraktivere Gestaltung des Stadtplatzes ein Magnetpunkt (wie Sie es nennen „Frequenzbringer“) für die Bürgerinnen und Bürger von Simbach am Inn und des Umlandes. Was mein persönliches Ziel ist. Für unsere Unternehmer/Läden in der Stadt ist dies von großer Bedeutung, denn nur das bringt die nötige Kaufkraft mit sich, um als Ladenbesitzer weiter fortbestehen zu können. Zusätzlich sind Begegnungsräume erforderlich, wo sich die Bür-

gerinnen und Bürger treffen können wie es uns andere Kommunen aufzeigen d.h. z.B. Reparatur-Café mit einer Bücherei, wo man sein Buch gleich lesen kann, Räume wo freiwillige Bürgerinnen und Bürger Kinder beim Lernen unterstützen, wo z.B. Schach, Mensch ärgere Dich nicht, diverse Kartenspiele etc. gespielt wird. Das ist ein weiterer „Frequenzbringer“ der die Stadt wieder belebt.

Tips: Mit dem Umzug der VR-Bank ist ein weiterer Leerstand zu befürchten, das Traube-Areal soll dagegen neu bebaut werden, bei einigen privaten Geschäftshäusern wäre eine Sanierung wünschenswert. Wieviel Einfluss hat die Stadt und wie wollen Sie als Bürgermeister auf die Stadt-Gestaltung einwirken?

Schmid: Bürgermeister und Stadtrat müssen kommende Vorhaben, wie z.B. die angesprochene Neubebauung und Umgestaltung des „Traube-Areals“ oder auch die Sanierung von privaten Geschäftshäusern im gesetzlichen Rahmen des Baurechts unterstützend vorantreiben. Um weiteren Leerstand nach dem Umzug der VR-Bank zu verhindern, gibt es meinerseits bereits intensive Gespräche, um eine weitere sinnvolle Verwendung des vorhandenen Gebäudes zu sichern.

Feldmeier: Die zukünftige Nutzung des VR Bank Gebäudes ist noch in Arbeit, für das Traube Areal wur-

de vor Jahren Pläne vorgestellt. Die Stadt muss aktiv auf die VR Bank und den Investor zugehen, um gemeinsam eine schnelle und attraktive Entwicklung voranzubringen. Bei privaten Leerständen sollte die Stadt zusammen mit Investoren das Gespräch mit Eigentümern suchen, um Lösungen für Kauf, Sanierung oder neue Nutzungen zu finden. Dabei muss die Stadt eine aktive Rolle übernehmen – von der Vermittlung über Genehmigungen bis zur Begleitung von Sanierungsmaßnahmen.

Benninger: Eine Sanierung der „privaten Geschäfte“ wird nur dann funktionieren, wenn wir den Eigentümern eine Perspektive aufzeigen, dass sich eine Sanierung für sie, und letztlich auch für unsere Kommune lohnt. Bei Neubauten in der Stadt, ist von herausragender Bedeutung, dass wir auch auf die Grünflächen acht geben, um von dem tristen und ödem Grau - das in der Stadt zugenommen hat - wieder etwas mehr „Leben/Natur“ zurückzugewinnen. Diesen Gestaltungsraum hat die Stadt. Denn eins ist auch klar, es geht nur miteinander um unsere Stadt wieder in das zurückzuführen, wo unsere Stadt seit langem wieder hingehört, in einen schönen Lebensraum, wo man sich wohlfühlt und man gerne hingehört um sich aufzuhalten.

Fortsetzung der Interviews auf Seite 20



ödp

& Parteilose Bürger

**Erfahrung
& Einsatz
für Rottal-Inn**

Unsere Kandidaten:

Wahlvorschlag Nr. 07



Kennwort:

**Ökologisch-Demokratische Partei /
Parteilose Bürger (ÖDP/PB)**

1	Rettenbeck Sepp, 3. Bgm., Wurmansquick
2	Lirsch Edith, 1. Bürgermeisterin, Triftern
3	Madl Albert, Kreisrat, Simbach a. Inn
4	Engleder Barbara, Kreisrätin, Triftern
5	Seidl Benno, 3. Bgm., Unterdietfurt
6	Watzemberger Marianne, Simbach a. Inn
7	Vilsmaier Gerhard, Unterdietfurt
8	Lirsch Josef, Triftern
9	Malkoč Petra, Eggenfelden
10	Dr. med. Hennesperger Ludwig, Geratskirchen
11	Scheck Christoph, Eggenfelden
12	Hausladen Rainer, Wurmansquick
13	Hölzlwimmer Angela, Gumpersdorf
14	Weindl Elisabeth, Eggenfelden
15	Graber Barbara, Johanniskirchen
16	Iro Christian, Simbach a. Inn
17	Erber Alois, Eggenfelden
18	Simböck Herbert, jilbach
19	Födlmeier Renate, Johanniskirchen
20	Stadler Franz, Arnstorf
21	Kronthaler Elias, Schöna
22	Hamberger Christian, Eggenfelden
23	Bürger-Nock Franziska, Pfarrkirchen
24	Setzermann Thom, Schöna
25	Hanusa Rosmarie, Taubenbach
26	Zanklmaier Konrad, Mitterskirchen
27	Tropp Martin, Bad Birnbach
28	Amann Irmgard, Reut
29	Pausch Sabine, Pfarrkirchen
30	Hadeier Alois, Simbach a. Inn
31	Schmid Gerhard, Eggenfelden
32	Haberl Thomas, Postmünster
33	Linsmeier Margit, Hebertsfelden
34	Madl Ottilie, Simbach a. Inn
35	Müller Mario, Gangkofen
36	Wasmeier Franz, Eggenfelden
37	Kagleder Karl, Johanniskirchen
38	Schleindlperger Franz, Tann
39	Gamsreiter Lucia, Arnstorf
40	Lindinger Franz, Triftern
41	Senninger Josef, Arnstorf
42	Riedler Manfred, Ering
43	Ellinger Heribert, Roßbach
44	Muselmann Reinhard, Triftern
45	Lorenz Ulrike, Gumpersdorf
46	Madl Klaus, Wittbreut
47	Scheid Alois, Eggenfelden
48	Mayer Markus, Lengsham
49	Amann Emilia, Reut
50	Blinninger Markus, Kirchdorf a. Inn
51	Dorner-Hofmann Maria, Eggenfelden
52	Dr. Riedler Jürgen, Eggenfelden
53	Flatau Uwe, Triftern
54	Niß Helmut, Hirschbach
55	Schützeneder Konrad, Simbach a. Inn
56	Adler Josef, Pfarrkirchen
57	Madl Simon, Simbach a. Inn
58	Nagl Anna, Eggliham
59	Brunlehner Brunhilde, Ering
60	Müller Anton, Hart

Sepp

Rettenbeck

Landratskandidat 

www.oedp-rottal-inn.de

Politische Anzeige zur Kommunalwahl am 8.3.2026

Sponsor ÖDP Rottal-Inn. Details zur politischen Anzeige unter:

V.i.S.d.P.: ÖDP Rottal-Inn, Rainer Hausladen, Simbacher Straße 16, 84329 Wurmansquick



FORTSETZUNG INTERVIEWS

Tips: Rad- und Gehwege gewinnen in Städten immer mehr an Bedeutung. Schon mehrmals wurden bessere Anbindungen und sichere Radrouten durch die Stadt gefordert, die mit dem Argument, es handle sich um Kreisstraßen, auf die man keinen Einfluss hat, zur Seite gelegt wurden. Sehen Sie für die nächsten Jahre dennoch eine Verbesserung- und Umsetzungsmöglichkeit?

Schmid: Der Ausdruck „zur Seite gelegt“ ist nicht zutreffend! Bereits umgesetzt wurden Radwegeverbindungen rund um das Schulzentrum und entlang der Bahnlinie über das Viadukt. Mit dem Langzeitprojekt Hochwasserschutz und „Grüne Mitte“ wird eine durchgängige Radwegverbindung vom Schulzentrum bis zur Eisenbahnbrücke am Inn geschaffen. Für 2026 ist bereits ein kombinierter Geh- und Radweg entlang der Jakob-Weindler-Straße geplant. Zudem wird auch künftig bei Straßensanierungsmaßnahmen geprüft, ob Radwege umsetzbar sind.

Feldmeier: Radwege sollen überall dort umgesetzt werden, wo es sinnvoll und möglich ist, wie es heuer in der Jakob-Weindler Straße geplant ist. Allerdings sind teure, baulich aufwendige Lösungen nicht immer notwendig. Zudem verengen sie den Verkehrsraum, auch wenn gerade kein Radfahrer unterwegs ist. Schutzstreifen mit Bodenmarkie-

rungen auf der Fahrbahn bieten eine praktikable und kostengünstige Alternative. Sie funktionieren in vielen Städten gut, sind auch für größere Fahrzeuge wie Traktoren oder Begegnungsverkehr kein Hindernis und lassen sich – besonders auf Kreisstraßen – gemeinsam mit dem Landkreis deutlich einfacher genehmigen.

Benninger: Ich bedanke mich und freue mich zugleich auf diese Frage, denn, hier wird wieder einmal sehr klar, was die Landkreisführung für Simbach übrig hat – das ist sehr überschaubar – um es mal so zu formulieren. Was damals mein Eindruck war, hat sich bis heute bedauerlicherweise bestätigt. Wann war der Landrat zum letzten Mal in Simbach am Inn im Dialog mit den Bürgerinnen und Bürgern, um sich nach dem Hochwasserereignis mit dem Bürgermeister (ich betone gleiche Partei) gemeinsam ein Bild der Stadt zu machen, und sich eben für diese Belange und noch viel mehr einzusetzen – ist ja nur fast zehn Jahre her (Augenzwinkern) – sich zu erkundigen wie unter anderem der „Baufortschritt“ der sogenannten grünen Mitte sich entwickelt, der damals stark betroffenen Stadt. Im März bietet sich ein Wechsel an, um in Zukunft diese (Radwege, Gehwege) und andere Themen in Umsetzung zu bringen.

Tips: Simbach hat viele Freizeitmöglichkeiten für Alt und Jung. Dennoch ging mit der Auflösung des Jugendferiendorfes ein wichtiger Anziehungspunkt verloren. Auch der Ausbau des sanften Tourismus mit Bike- und Wanderwegen hätte noch Potential, obliegt aber teilweise dem Landkreis. Was wird hier unternommen, um auch dem südlichen Landkreis mehr Bedeutung zu geben?

Schmid: Erst im Jahr 2024 wurde der Naturerlebnisweg Winklham eröffnet. Hier wird auf 2,6 Kilometern Länge die Schönheit und Vielfalt, aber auch die Bedeutung und Empfindlichkeit des lokalen Naturschatzes aufgezeigt. Der Zweckverband Freizeit- und Erholungsgebiet Unterer Inn hat im Jahr 2025 nahezu 40.000 Euro in Freizeitanlagen investiert. Auch der Tourismusverband Unterer Inn e.V. trägt maßgeblich dazu bei, die Sehenswürdigkeiten und Freizeitmöglichkeiten weiter zu fördern und auszubauen. Gerade durch die Nähe zu Braunau ist hier der sanfte Tourismus von großer Bedeutung.

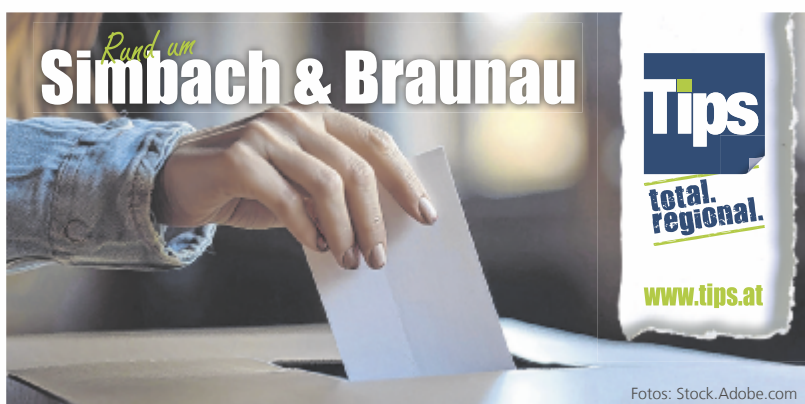
Feldmeier: Seit meinem Eintritt in den Kreistag setze ich mich konsequent für die Erneuerung des Jugendferiendorfs ein und habe verhindert, dass der entsprechende Haushaltsposten gestrichen wurde. Ich schlage ein modernes, zunächst kleines Feriendorf mit mehreren

Hütten vor, das bei guter Nachfrage ausgebaut werden kann – geeignete Flächen sehe ich rund um den Minigolfplatz oder Schwimmbad. Zudem sollte geprüft werden, ob das ehemalige Polizeigebäude am Inn aufgrund seiner idealen Lage am Radweg künftig touristisch genutzt werden kann, etwa als Touristinfo mit Hinweisen auf weitere Attraktionen in Simbach.

Benninger: Wie in Frage drei beschrieben, hoffen wir im südlichen Landkreis ab März auf einen starken Landrat, der mit uns gemeinsam diesen Weg beschreitet. Denn der Tourismus ist für uns ein weiteres Standbein, um mehr Frequenz und Kaufkraft in Simbach zu generieren. Was wir als Stadt in Punkto Rad- und Wanderwege selbst gestalten können, machen wir auch selbst – Beschilderung auf den Routen mit Erklärungstafeln von Sehenswürdigkeiten in und aus der Region, mit evtl. kleinen Radstationen a la Pfarrkirchen, Raststationen etc.

Tips: Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Fragen Zeit genommen haben. ■

Am 8. März 2026 wird gewählt. Dieses Mal stellen sich für den Stadtrat vier Parteien zur Wahl: CSU, SPD, UNS/Freie Wähler und Bündnis 90 / Die Grünen.



Kommunalwahl 2026

Fragen Sie uns nach unserem attraktiven Angebot:

Marianne Madl, Produktverantwortliche, m.madl@tips.at | +43 676 5022500

Wir sind Ihr Werbepartner für den südlichen Landkreis Rottal-Inn

Noch eine Ausgabe bis zur Wahl:
Verteilung in KW 9
Abgabe: 13. Febr. 2026



UNS

Unabhängige Simbacher Bürgerliste
(UNS) – Freie Wähler

Mit UNS für Simbach

JOSEF BENNINGER

UNSer Bürgermeisterkandidat für Simbach am Inn

Einige meiner Visionen für Simbach sind:

● Attraktivität der Stadt:

Mein Augenmerk liegt darauf, einerseits die noch vorhandenen Geschäfte mit Kundenbindungsinstrumenten, wie z.B. Online-Shop Simbach, oder einer ClubCard Simbach zu stärken, und andererseits durch meine persönliche Akquise mittel- und langfristig neue Gewerbetreibende zu generieren.

● Lebenswerter Kirchenplatz

Ich möchte hier für mehr Grünflächen und Schattenplätze sorgen, sowie einen „Spielbrunnen“ installieren, um alle Generationen an einem attraktiven Aufenthaltsort zu vereinen.

● Längster Tunnel durch eine 10.000 Einwohner Stadt

Hier setze ich mich für jeden Meter ein, der unsere Stadt lebenswerter macht.

● Elektrifizierung der Bahnlinie Simbach-Mühldorf

Ich engagiere mich gemeinsam mit all den Unterstützern, um dieses Projekt zu realisieren und unsere Region keinesfalls auf dem Abstellgleis wieder zu finden.

Um mich für diese und weitere Themen einsetzen zu können, freue ich mich über Ihre Stimme am 8. März 2026.

01

UNSere Kandidatinnen und Kandidaten



02

Koppmann Martin



03

Oberlechner Josef



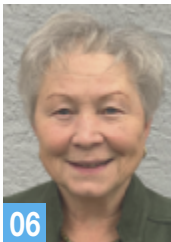
04

Hirler Stefan



05

Gaisbauer Diana



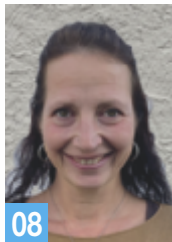
06

Kick Christa



07

Bubl Florian



08

Stadler Yvonne



09

Gschöderer Konrad



10

Biermeier Marion



11

Winkler Thomas



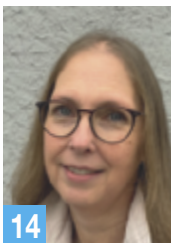
12

Wieland Florian



13

Dr. Brunnhuber D.



14

Maier Susanne



15

Krompaß Matthias



16

Kerscher Christian



17

Lotterer Karl Heinrich



18

Schickl Jürgen



19

Amthor Detlef



20

Achatz Susanne



21

Rupp Jacqueline



22

Lehner Rainer



23

Hirmer Jakob



24

Simmeit Christoph

Politische Anzeige zur
Kommunalwahl am 8.3.2026.
Sponsor: Unabhängige
Simbacher Bürgerliste
(UNS-FW). Der Sponsor
wird kontrolliert von
Unabhängige Simbacher
Bürgerliste (UNS-FW).





Wachsmarkt. In früherer Zeit erhielten zu Lichtmess (2. Februar) die Mägde, die Braut oder Töchter Wachsstöckl geschenkt. Diese Kerzenstöckl gaben dem Wachsmarkt, der immer vor Lichtmess stattfindet seinen Namen. Foto: Schmid

Herzliche Einladung zur
Wachsmarktkundgebung
am **Donnerstag, 29. Januar 2026**

mit **Sepp Rettenbeck**
(Landratskandidat)
im Cafe Kammergruber (Pfarrheim)
um 14.30 Uhr

Die Veranstaltung wird musikalisch umrahmt!

ÖDP Ökologisch-Demokratische Partei, Kreisverband Rottal-Inn
V.i.S.d.P.: Rainer Hausladen, Simbacher Str. 16, 84329 Wurmannsquick



Fraktionsvorsitzender im Bayerischen Landtag

KLAUS HOLETSCHEK

KOMMT

zur traditionellen

**WACHSMARKT
KUNDGEBUNG**

**29.01.26
10 UHR**

**GASTHAUS GRAINER
MARKTPL. 4
84367 TANN**

BÜRGERMEISTER-GRUSSWORT

Auf geht's zum Tanner Wachsmarkt

TANN. Am 29. Januar 2026 findet in Tann der traditionelle Wachsmarkt statt. Kurz vor der Kommunalwahl ist er auch wieder Anlaufpunkt für hochkarätige Redner der Politik.

Bürgermeister Wolfgang Schmid lädt die Besucher ein und informiert über das umfangreiche Programm:

Der Lichtmess- oder Wachsmarkt von Tann war schon immer und ist auch heute noch einer der bedeutendsten Märkte zwischen Rott und Inn. Sein Ursprung reicht nachweislich zurück bis ins 14. Jahrhundert.

Zum Highlight am letzten Donnerstag vor Lichtmess am schönen Tanner Marktplatz freuen wir uns auch in diesem Jahr wieder auf viele Besucher sowie zahlreiche Fieranten und Standbetreiber mit ihrem reichhaltigen, zum Teil nicht alltäglichem, Sortiment. Da dürfen natürlich auch die berühmten „Wachsstöckl“, nach denen dieser Markt ja seinen Namen trägt, nicht fehlen. Für das leibliche Wohl und Gemütlichkeit ist an diesem Tanner „Feiertag“ bestens gesorgt.

Die Politik nutzt den Tanner Wachsmarkt seit Jahrzehnten als Podium. Vor mehr als 60 Jahren begann die CSU mit traditionell hochkarätigen Rednern mit den politischen Kundgebungen. Zahlreiche andere Parteien schlossen sich an. Nicht umsonst wird der Tanner Wachsmarkt auch der Aperitif des politischen Aschermittwochs genannt. Insgesamt haben sich auch heuer wieder sieben Parteien angemeldet und nutzen mit ihren Kundgebungen die Bühne des Wachsmarkts zum Wahlkampf. In diesem Jahr sorgt die Kommunalwahl am 8. März für besondere Spannung. Es stellen sich fünf Landratskandidaten vor.



Bürgermeister Schmid

Foto: privat

Die hochkarätigsten Redner werden wieder im Saal des Gasthauses Grainer erwartet. So spricht für die CSU um 10 Uhr der Fraktionsvorsitzende im Bayerischen Landtag Klaus Holetschek. Die Herrgottsbläser werden mit zünftiger Blasmusik einen würdigen Empfang bereiten. An gleicher Stelle folgt wiederum um 14 Uhr der Bayerische Wirtschaftsminister und Stellvertretende Ministerpräsident, Hubert Aiwanger von den Freien Wählern.

Im ehemaligen Café Kammergruber (Pfarrheim) und im Schützenhaus sind weitere Partei-Kundgebungen geplant.

Im Schützenhaus veranstaltet der Geflügelzuchtverein Tann außerdem wieder seine traditionelle Geflügelschau. Ein Besuch während des Marktes lohnt sich. Nach den großen Erfolgen in den Vorjahren werden sich auch dieses Jahr wieder die Rottaler Direktvermarkter im beheizten Zelt am Weideneder-Sudhaus präsentieren und ihre ökologischen Nahrungsmittel aus der heimischen Region anbieten.

Und nach sieben Jahren wird um 13.30 Uhr am Marktplatz beim Marienbrunnen von der Schächflerzunft Arbing wieder ein Schächflertanz aufgeführt. Ein Besuch am Tanner Wachsmarkt lohnt sich also für jeden. ■



Buntes Treiben beim Wachsmarkt

Foto: Markt Tann

Viele Raritäten

TANN. Auf dem Marktplatz bieten zahlreiche Standl Nützliches, Kurioses und nicht Alltägliches. Zum Programm gehört auch die

jährliche Rassegeflügelschau im Schützenheim sowie die Ausstellung der Regionalvermarkter Rottal-Inn. ■

TRADITION

Schäfflertanz

TANN. Eine besondere Attraktion erwartet die Besucher des Wachsmarkts, der am 29. Januar stattfindet um 13.30 Uhr auf dem Marktplatz. Die Schäfflerzunft der Freiwilligen Feuerwehr Arbing tanzt den Schäfflertanz. Nur alle sieben Jahre wird dieser aufgeführt und erinnert an das Ende der Pest. Um die Leute wieder aus ihren Häusern zu locken hatten sich die Schäffler damals diesem Brauch verschrieben und zeigen den Reigen in verschiedenen Orten.

**WACHSMARKT
TANN 2026
ES SPRECHEN:**

**MARTIN
KOPPMANN**

**IHR LANDRATSKANDIDAT
FÜR ROTTAL-INN**



**HUBERT
AIWANGER**

**DO., 29. JAN., 14 UHR
GRAINERSAAL TANN**

**FREIE
WÄHLER
Rottal-Inn**

SPD Soziale Politik für Rottal-Inn.



**DONNERSTAG
29.01.
10.00**
im ehem. Café
Kammergruber
Marktplatz 40
Tann

SPD KUNDGEBUNG WACHSMARKT TANN

Es sprechen:

Dr. Uwe Kirschstein
Oberbürgermeister
der Stadt Forchheim

Alfred Feldmeier
Bürgermeisterkandidat
Simbach am Inn

Benjamin Lettl
Landratskandidat
Rottal-Inn

TAXI

REITMAJER

Ihr erfahrener Partner für:

- Krankenfahrten
- Rollstuhlfahrten
- Flughafenfahrten
- Besorgungsfahrten
- Kurierfahrten
- Transfer bei Festen
- Großraumtaxi bis 8 Pers.

☎ 08572/367

✉ info@taxi-reitmajer.de

WACHSMARKT in TANN

mit

Larissa Hausberger
Landratskandidatin Rottal-Inn und

Mia Goller
Landtagsabgeordnete

im Café Kammergruber
29.01.26
ab 12:30 Uhr

MIT DIR. MIT MIR.
MITEINANDER.

LANDRÄTIN LARISSA
FÜR ROTTAL-INN

Y.I.S.d.P. Mia Goller, KV Rottal-Inn, Passauer Str. 79, 84347 Pfarrkirchen

Willkommen zum Tanner WACHSMARKT

am Donnerstag, 29. Januar 2026

mit zahlreichen Fieranten am Marktplatz

Regionalschau der Direktvermarkter
im beheizten Messezelt beim Weideneder Sudhaus

Große Geflügelschau des GVZ Tann im Schützenhaus

Schäfflertanz am Marktplatz (Marienbrunnen) **13.30 Uhr**

sieben Kundgebungen am Markttag

10.00 Uhr: Gasthaus Grainer Klaus Holetschek, MdL Fraktionsvorsitzender Bayer. Landtag	Michael Fahrmlüller Landratskandidat	CSU
10.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim) Dr. Uwe Kirschstein Oberbürgermeister Forchheim	Benjamin Lettl Landratskandidat	SPD
10.30 Uhr: Schützenhaus Anton Maller , Bezirksrat, Bezirksvorsitzender		Bayernpartei
12.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim) Mia Goller, MdL Landtagsabgeordnete	Larissa Hausberger Landratskandidatin	Grüne
14.00 Uhr: Gasthaus Grainer Hubert Aiwanger, MdL stv. Ministerpräsident, Wirtschaftsminister	Martin Koppmann Landratskandidat	Freie Wähler
14.30 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim) Sepp Rettenbeck , Kreisrat - Landratskandidat		ÖDP
16.00 Uhr: Cafe Kammergruber (Pfarrheim) Kundgebung der FDP		FDP

Alle Tanner Gasthäuser, Lokale und Geschäfte sind ganztägig geöffnet.
Auf geht's zum Tanner Wachsmarkt 2026!

www.vg-tann.de



Kürzlich erfolgte die offizielle Eröffnung des Geh- und Radweges. Foto: Gemeinde Tann

FERTIGSTELLUNG

Mehr Sicherheit

TANN. Der neue Geh- und Radweg entlang der Staatsstraße St 2590 entschärft eine seit Jahren bekannte Gefahrenstelle an der Ortseinfahrt und schafft eine sichere Verbindung für Fußgänger und Radfahrer zum Ortskern und zum Tanner Tennisplatz.

Was bereits in den 1990er-Jahren als Wunsch im Marktgemeinderat Tann formuliert wurde, konnte nun dank eines außergewöhnlichen Miteinanders vieler Beteiligten erfolgreich umgesetzt werden. Unter der Federführung des Marktes Tann wurde diese für die Marktgemeinde sehr umfassende Baumaßnahme realisiert und fand nun im November 2025 seinen erfolgreichen Abschluss.

Grundlage für Planung und Umsetzung waren unter anderem die Erkenntnisse aus dem kommunalen Sturzflut-Risikomanagement des Marktes Tann. Diese flossen maßgeblich in die Ausgestaltung der Maßnahmen ein und stellten sicher, dass neben der Verkehrssicherheit auch der Schutz vor Starkregenereignissen und Hochwasser berücksichtigt wurde. Damit wurde bewusst ein zukunftsorientierter Ansatz verfolgt, der Klimaanpassung und Infrastruktur sinn-

voll miteinander verbindet. In enger Zusammenarbeit mit dem Staatlichen Bauamt Passau (Servicestelle Pfarrkirchen) und dem Wasserwirtschaftsamt Deggendorf gelang es, unterschiedlichste Anforderungen – von Verkehrssicherheit über die Anforderungen der Wasserwirtschaft bis hin zu den nötigen ökologischen Auflagen u.a. zur Gewässerdurchlässigkeit – in einem gemeinsamen Projekt zu vereinen. Neben dem Gewinn für die Sicherheit wurde diese Baumaßnahme auch genutzt, um Sparten wie bestehende Wasserleitungen und die Abwasserkanäle zu sanieren und zu erneuern und für mögliche künftige Glasfaserausbauprojekte bereits die nötigen „Speedpipes“ mitzuverlegen. Die Gesamtkosten des Projekts belaufen sich auf rund 1,8 Millionen Euro. Das Staatliche Bauamt Passau trägt die Kosten für die Straßensanierung und beteiligt sich anteilig an den Aufwendungen für das neue Durchlassbauwerk. Für den Neubau des Geh- und Radweges erhält der Markt Tann Fördermittel des Freistaates Bayern in Höhe von 630.000 Euro. Ein besonderer Dank galt den Grundstückseigentümern und Anliegern. ■

NEUBAU STARTET

Regionalzentrum und Wohnraum

SIMBACH. Die VR-Bank Rottal-Inn hat mit vorbereitenden Maßnahmen der Grundstücksentwicklung für ihr zukunftsweisendes Bauprojekt in Simbach am Inn begonnen.

Am Ende der Bauphase entsteht auf dem ehemaligen Gelände der ÖBK/Verbund ein hochmodernes Bankgebäude sowie drei Mehrfamilienhäuser mit insgesamt 42 Wohneinheiten.

„Die Entwicklung des neuen Regionalzentrums ist die eindeutige Aussage, dass der Standort Simbach auch weiterhin gesichert bleibt. Zusätzlichen Wohnraum mit dem Instrument der Verdichtung zu schaffen ist



Vorstellung der Planungen Foto: VR-Bank

nicht nur nachhaltig, sondern auch ein wesentlicher Faktor für die weitere Belebung unserer Stadt. Damit setzt die VR-Bank Rottal-Inn ein gewichtiges Statement für die große Verbundenheit mit Simbach“, erklären Bürgermeister Klaus Schmid und



Die Vorarbeiten haben bereits begonnen

Foto: Madl

Vorstand Albert Griebel bei der Vorstellung der Planung. Die vorbereitenden Arbeiten an der Münchner Straße haben bereits begonnen. Ein Teil des bestehenden Baumbestandes bleibt erhalten. Nach Abschluss der Bauarbeiten werden in einer park-

ähnlichen Innenhofanlage auch wieder heimische Bäume gepflanzt.

Bei den Vorarbeiten wurden Fledermäuse entdeckt, weshalb sich der Baubeginn verzögerte. Für sie werden zehn Ganzjahresquartiere eingerichtet. ■

SPAREN

Roboter mähen günstiger

SIMBACH. Der Stadtrat hatte in der September-Sitzung beschlossen zu prüfen, ob städtische Rasen- und Sportplatzflächen mit Rasenmärobotern wirtschaftlicher sind als der Einsatz von Groß- und Handrasenmähern. Die Überprüfung ergab dass sich bereits nach ca. ein- einhalb Jahren die Investition amortisiert. Zwei Mähroboter werden für das Sportgelände von ASCK und Kirchberg gekauft. ■

Sie planen

Neubau? Umbau? Ausbau?

Mieten Sie unseren Seminarraum für Veranstaltungen und private Feiern!



Wir sind Ihr (T)Raumpartner

im Gewerbe- und Privatbereich für Akustik- und Innenausbau, Trockenbau, Türen und Brandschutz
... auch wenn's mal knifflig wird!

A.S.T. SOMMER
Akustik-, Stuck- und Trockenbau Sommer GmbH

A.S.T. Sommer GmbH · Rudolf-Diesel-Str. 5 · 84375 Kirchdorf a. Inn
Tel. +49 8571 98130 · service@ast-sommer.de · www.ast-sommer.de

B Ihre Küche liegt uns am Herzen

BIRKL Inntalküchen

Hauptstr. 45a, 84375 Kirchdorf am Inn
www.birkl-inntalkuechen.de
Tel: 08571-91140



Bäder günstig sanieren

Punktgenaue Lösungen sparen Geld und Zeit



+43 660 85 85 382
www.bognerbad.at
office@bognerbad.at

bognerbad®
Bäder traumhaft sanieren
★★★★★

EDEL

Lichtschalter mit Glasrahmen

Matte Oberflächen überzeugen in Bezug auf Optik und Pflegeleichtigkeit. So sind etwa Fingerabdrücke darauf weniger sichtbar als auf glänzenden Oberflächen, was sie besonders alltagstauglich macht.

Mit „A VIVA“ bietet der deutsche Hersteller JUNG ein Schal-

terprogramm mit Rahmen aus satiniertem Echtglas, das den aktuellen Trend zu matten Farben aufgreift und gleichzeitig durch seine zeitlose Ästhetik überzeugt. Die Kombination aus abgerundeten Kanten und matter Glasoberfläche lässt das Glas weich erscheinen. ■



Rahmen in Kristallgrau, Lichtschalter in Schneeweiß matt.

Foto: epr/jung.de

Wir sind im Innviertel und
O.Ö. sowie im Simbacher
Raum und Umgebung tätig!

Schustereder
HOLZBAU GmbH & Co. KG
Zimmerei Dachstühle Dacheindeckungen
Schlüsselfertiges bauen in Holzrahmenbauweise

Manfred Schustereder | Weiding am Wald 1 | 84384 Wittibreut
Tel.: 08574/501 | Handy: 0172/104 06 39
E-mail: zimmerei@holzhausbau-schustereder.de
Internet: www.holzhausbau-schustereder.de

Joh. Straßner

Ihr Meisterbetrieb seit 1991

- ◆ Fliesen
- ◆ Platten
- ◆ Mosaik
- ◆ Natursteine
- ◆ Ausstellung
- ◆ Beratung
- ◆ Verlegung
- ◆ Neubau und Sanierung

Von-Siemens-Str. 1 (Gewerbegebiet Atzing)
D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel. +49 (0)8571 4932 / Fax +49 (0)8571 925760
fliesen-strassner@web.de



planküchen
BERATUNG ♦ PLANUNG ♦ VERKAUF

QUALITÄT.
AUS ÜBERZEUGUNG

Innstraße 53 | D-84359 Simbach/Inn | +49 (0)8571/5170
info@plankuechen.com | www.plankuechen.com

IMPRESSUM

REDAKTION BRAUNAU

Stadtplatz 14, 5280 Braunau
+43 7722 65505
sek-simbach-braunau@tips.at
Geöffnet: tips.at/kontakt oder
nach tel. Vereinbarung

Produktverantwortliche:

Marianne Madl

Redaktion:

Sabrina Antlinger

Marianne Madl

Kundenberatung:

Barbara Danter

Thomas Karl Schaffer

Verkaufs-Innenstellen:

Elfriede Zweimüller

Auflage Rund um

Simbach & Braunau 23.540

Medieninhaber:

Tips Zeitungs GmbH & Co KG,
Promenade 23, 4010 Linz, +43
732 7895

Herausgeber:

Ing. Rudolf Andreas Cuturi,
MAS, MIM

Stellvertretung Herausgeber:

Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Erscheinungsweise:

wöchentlich, Postamt 4010 Linz

Geschäftsführer:

Moritz Walcherberger,
Lorenz Cuturi, M.A. HSG

Chefredakteurin:

Alexandra Mittermayr, MBA

Verkaufsleitung:

Raimund Scholz

Leitung Marketing und

Key Account Management:

Maria Hoflehner, BSC

Leitung Producing/Grafik:

Robert Ebersmüller

Leitung Sekretariate:

Edith Grafeneder

Druck:

OÖN Druckzentrum
GmbH & Co KG

Eine Verwertung der urheberrechtlich geschützten Zeitung und aller in ihr enthaltenen Beiträge, Abbildungen und Einschaltungen, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung der auch in elektronischer Form vertriebenen Zeitung in Datenbanksystemen ohne Zustimmung des Verlages unzulässig.

Hinweis: Im Sinne einer verbesserten Lesbarkeit wird auf die geschlechter-spezifische Formulierung verzichtet. Selbstverständlich sind Frauen und Männer gleichermaßen angesprochen.

Inhalte können teilweise mit Unterstützung von Künstlicher Intelligenz (KI) erstellt und bearbeitet worden sein.

Die Offenlegung gemäß § 25 Mediengesetz ist unter
www.tips.at/seiten/4-impressum
ständig abrufbar.

Gesamte Auflage
der 15 Tips-Ausgaben:
497.378

Tips

PRINTED IN
AUSTRIA

Mitglied im
VRM, 7,5 Mio.
ges. Auflage

VRM:
VERBAND DER
REGIONALMEDIENTEN
ÖSTERREICH

DEM EHRENKODEX DES
ÖSTERREICHISCHEN PRESSENRECHTS
VERPFLICHTET

MARKTPLATZ

Aktuelles

Infrarot-Heizung, supergünstig, mittels modernster Infrarottechnik, keine Schichtwärme, nur max. 320 Watt, ca. 60x30cm, einfach einstecken und los gehts! ☎ 0664 5311747.

Dienstleistungen

Kartenlegen Termin nach Vereinbarung!
☎ 0664 99125060

Gesundheit

Med. Fußpflege
kommt ins Haus
Mobil +49 171 2183858

Kontakte

Reife Frau sucht **Mann** für Zärtlichkeit. ☎ 0676 4812955

Reife Frau sucht **Mann** für Zärtlichkeit. ☎ 0676 4812955

Landwirtschaft

Suche gebr. Landmaschinen wie Miststreuer, Pflug, Viehwaage, Mex, Sämaschine, Mähwerk, Schwader, Egge, Traktor, Anhänger, Traktor, Mahlschnecke, Kreisselegge.
☎ 0664 1431128

Partner-/Freundschaft

Er, aus Rottal-Inn, 48 J., schlank, 185 cm, NR/NT, vielseitig interessiert, sucht Partnerin fürs Landleben. ☐ Zuschriften an Tips, Stadtplatz 14, 5280 Braunau unter 014/14226

Er, aus Rottal-Inn, 49 J., schlank, 185 cm, NR/NT, vielseitig interessiert, sucht **Partnerin** fürs Landleben. E-Mail: zusammenfinden@posteo.de

Er, aus Rottal-Inn, 49 J., schlank, 185 cm, NR/NT, vielseitig interessiert, sucht **Partnerin** fürs Landleben. E-Mail: zusammenfinden@posteo.de

Markus 70 J., ruhig, treu, klar. Mag Natur, Kulinarik und Zweisamkeit. Ein Anruf genügt, der Rest ergibt sich.
☎ 0664 3246688
www.sunshine-partner.at

Peter 58 J., stabil im Job, frei im Herzen. Mag humorvolle Gespräche und Verlässlichkeit. Persönlich treffen statt langem Chatten. ☎ 0664 1449350
www.liebevoll-vermittelt.at

Die besten Stellenanzeigen
aus Ihrer Region.

Tiere

RHODESIAN Ridgeback Welpen als Familienhund abzugeben.
☎ 0699 12652606

Übersiedlung/Räumung

Fuchs Umzüge
0664 1491750
www.fuchs-umzüge.at

Wohnungsräumung + Entrümpelung ☎ 0664 4602933

Alle Anzeigen online aufgeben
unter tips.at/anzeigen

Verkauf

400 m² **1A - Fichtenfurnier** 1 mm, Längen bis 350 cm, Räumungspreis Pauschal € 350,-
☎ 0650 5300125

JOKA Sitzbank, 90 x 195, tapeziert, klappbar, für Liege mit Bettzeugraum, guter Zustand, € 190,-
☎ 0650 5300125

Küchenzeile (2,70 m) mit Kühlschrank, E-Herd, Spüle, Dunstabzug, € 290,-, Nähe Braunau, ☎ 0664 5310823

Zu kaufen gesucht

Suche altes **Legó**, bitte alles anbieten. ☎ 0660 1225080

MOBILITÄT

Kauf

Ab heute!
Kaufe Autos für Export.
0699-81816863

Diverses

EU-FÜHRERSCHHEIN
0676-3530304

IMMOBILIEN

Verkauf

Ruhig gelegenes, sonniges **Baugrundstück** in Helpfau-Uttendorf (Nähe Mattighofen) zu verkaufen. 538 m², ohne Bauzwang, inkl. Garage, sofort verfügbar, ☎ 0676 5645599

Kauf

Leerstehendes/älteres HAUS dringend zu kaufen gesucht!
AWZ.Immo, 0664 8984000

Suche **Landwirtschaft/Hof/Haus** (ab 1 ha) in OÖ/NÖ auch ganz Ö auf Kauf oder Leihrente. Für alle Optionen offen.
☎ 0664 4191347

Miete

84 m² Wohnung mit eingebauter Küche, Vorraum, in Braunau, ab 1. April zu vermieten, ☎ 0660 6041947

BURGGIRCHEN: hochwertige - vollausgestattete APPARTEMENTWOHNUNGEN und EINHETEN - sowie ZIMMER und GARCONNIEREN.
0676 9742004

St. Peter: Sonnige Wohnung, ca. 105 m², 2.OG mit Balkon+Carport (1-2 Autos), ab Mai 2026 ☐ Zuschriften an Tips, Promenade 23, 4020 Linz unter 001/14250

JOBS

Stellenangebote

Schmuckberaterin werden
Luna x Pierre Lang
GRATIS Kollektionen
☎ 0650 3962484

Werden Sie Immobilienverkäufer (m/w/d)! Gerne 50+/-Quereinsteiger!
AWZ.Immo, 0664 8697630

Erfolgreich
werben in
der Tips-Welt

Thomas Schaffer
Tel.: +43 664 8157542
t.schaffer@tips.at

Ihr Berater für

- Inserate
- Beilagen und
- Onlinewerbung



Werde Teil unseres Teams!

Sie möchten sich verändern oder
suchen eine neue Herausforderung?
Wir brauchen Verstärkung:



SERVICETECHNIKER m|w|d (in Vollzeit)

IHRE AUFGABEN:

- Montage, Reparatur und Sicherheitsprüfung von elektro- und verbrennungsmotorisch angetriebenen Werkzeugen und Maschinen
- Fehleranalyse, Problemlösung und Instandsetzung
- Technische Beratung der Kunden (persönlich oder per Telefon)
- Service von Kleinmotoren
- Kommissioniertätigkeit

IHR PROFIL:

- Technische Berufsausbildung und einschlägige Praxis im Metallbereich, vorzugsweise als Land- und Baumaschinenmechaniker, KFZ-Mechaniker, Schlosser, Mechatroniker o. Ä.
- Kenntnisse in der Mechanik, Elektrik und Hydraulik
- Freundliches Auftreten und kundenorientiertes Verhalten
- PC-Grundkenntnisse
- Fahrerlaubnis Klasse B, sowie Gabelstaplerführerschein
- Hohes Maß an Zuverlässigkeit und Engagement

- ✓ unbefristeter Arbeitsvertrag
- ✓ angenehmes Betriebsklima
- ✓ attraktives, leistungsgerechtes Gehalt

BEWERBEN SIE SICH NOCH HEUTE:

LUMAG GmbH | Christopher Weißenhorne
Rudolf-Diesel-Straße 1a | D-84375 Kirchdorf am Inn
Tel.: +49 (0)8571/92556-26 | 49 (0)8571/92556-19
E-Mail: c.weissenhorne@lumag-maschinen.de

www.lumag-maschinen.de





DEINE STÄRKEN, UNSERE MISSION – AUSBILDUNG MIT PERSÖNLICHER NOTE

Erhalte spannende Einblicke bei einem weltweit führenden Hersteller von Siliziumwafern für die Chipindustrie.

Wir bieten Dir eine praxisnahe Ausbildung als:

FACHINFORMATIKER (m/w/d)

MECHATRONIKER (m/w/d)

**ELEKTRONIKER FÜR
AUTOMATISIERUNGSTECHNIK** (m/w/d)

MIKROTECHNOLOGE (m/w/d)

Oder starte bei uns ein duales Studium:

**ELEKTROTECHNIK
INFORMATIK/
WIRTSCHAFTSINFORMATIK
DATA SCIENCE & KI**



**Wir bezahlen
Deinen Führerschein!**



Attraktive
Ausbildungs-
vergütung



Unbefristete
Übernahme bei
persönlicher
Eignung



Teamevents



Wir bezahlen
Deinen
Führerschein!



Zuschuss zu
Fahrt- und
Verpflegungs-
kosten



Flexible
Arbeitszeit und
6 Wochen Urlaub



Bezuschusstes
Betriebs-
restaurant

Siltronic AG
Werk Burghausen

Infos und Bewerbung unter:
www.siltronic.com/karriere



KULTUR

Rucki, zucki ins Gugg

BRAUNAU. Sieben Mal Kabarett und Konzert bietet das Kulturhaus Gugg im Februar.

Rund eine Stunde dauert das Mitmachkonzert von Rucki & Zucki, das am 1. Februar um 15 Uhr stattfindet.

Rucki & Zucki spielen Mitmachkonzerte in ganz Österreich. Die beiden sind in Kindergärten, Schulen sowie auf den großen Bühnen mit ihren Mitmach-Pro-



Rucki & Zucki

Foto: Rucki & Zucki

grammen zu finden. Das Erfolgskonzept ist schnell erklärt: „Wir singen nicht für die Kinder, wir singen MIT den Kindern - und das mit 100 Prozent Lebensfreude und Energie.“

Christian Dolezal

Nach den preisgekrönten „Herzensschlampereien“ (Österreichischer Kabarettpreis 2023), nun das mit Spannung erwartete zweite Solokabarett von Christian Dolezal! „Tante Pepi“ bringt der „Dole“ am 6. Februar um 20 Uhr auf die Gugg-Bühne.

Blues Crossover

Old-School trifft auf New-School und der Sound der Raphael Wressnig Soul Gift Band & The Blues Infusion vermengt authentisches Blues-Feeling mit zeitgemäßer Funkiness.

Die Band um den Frontman Peter Dürr beweist, dass dieses zeitlose Musikgenre die Jahrtausendwende problemlos überwunden hat. Zu hören am 7. Februar um 20 Uhr.

Bluatschink - Do you speak deutsch?

Diese Frage klärt sich am 13. Februar um 20 Uhr. Wenn das Geblödel zwischen den Songs länger ist als der Song – dann sitzt wahrscheinlich Bluatschink auf der Bühne. Es gibt Wortspiele bei denen sich auch die Sprachpolizei zerkugelt!

Schneeberger & Bakanic Quartett

Diknu Schneeberger zählt weltweit zu den profiliertesten Gitarristen in der Tradition des Gypsy-Swing. Durch einen glücklichen Zufall kreuzten sich seine Wege mit dem österreichischen Akkordeon-Virtuosen Christian Bakanic und Julian Wohlmuth an der Rhythmusgitarre sowie Martin Heinze am Kontrabass. Das Quartett begeistert am 14. Februar um 20 Uhr.

Roland Düringer

Die hohe Kunst des Geschichtenerzählens geht am 27. Februar um 20 Uhr mit dem Programm „Regenerationsabend 3.0“ in die dritte Runde.

Yinet Roja - Latin Trés

Yinet Rojas ist bekannt als Sängerin und Gitarristin von Cuba-Boarisch 2.0 und auch von ihren Konzerten mit Manuel Randi. Yinet hat Kuba im Blut, weil sie eine echte Guantanamo ist. Begleitet wird Yinet Rojas am 28. Februar von Boris von Johnson (Perkussion) und Marco Duque (Piano). ■



Yinet Rojas

Foto: Hohenwallner

CLAUS VON WAGNER

Projekt Equilibrium

SIMBACH. Der langjährige Host der „Anstalt“, geht nach 12 (!) Jahren endlich mit einem neuen Bühnenprogramm auf Tour und macht am 12. März in Simbach Halt im Lokschuppen.

In seinem neuen Programm „Projekt Equilibrium“ sucht der Künstler nach dem Gleichgewicht in einer Welt, die aus den Fugen geraten ist - ein satirisch-furioser Tanz am Rande der Apokalypse.

„Wissen Sie noch, als wir die Demokratie für so selbstverständlich gehalten haben, dass ‚seine Stimme abgeben‘ hieß: nach der Wahl vier Jahre lang zu schweigen?! Die Zeiten sind vorbei“, ist der Kabarettist überzeugt.

Claus von Wagners neuestes Programm kreuzt die Tradition amerikanischer Stand Up Come-



Claus von Wagner

Foto: Veranstalter

dy mit Themen, die eigentlich verdammt noch mal nicht lustig sind und Worte wie Schuldenbremse, Sondervermögen, Klimakrise, Erbschaftssteuerreform oder Ungleichheit sind plötzlich merkwürdig unterhaltsam!

Beginn um 20 Uhr..

Karten gibt's unter www.oskarkonzerte.de/veranstaltungen sowie bei Schlattl in Simbach. ■

KABARETT

Christine Eixenberger hat die volle Kontrolle

SIMBACH. Am Samstag, den 7. März 2026 kommt Christine Eixenberger mit ihrem fünften Bühnenprogramm „Volle Kontrolle“ um 19.30 Uhr ins Bierhaus nach Simbach.

Viele Rollen macht sich Christine Eixenberger zu eigen, nicht zuletzt die eigene: Als Grundschullehrerin wechselte sie einst ins Bühnenfach und legte gleich eine TV-Karriere hinterher. Ihre komödiantische Kernkompetenz zeigt die Vollblutentertainerin aber vor allem live: Für ihre facettenreiche Bühnenkomik wurde sie unter anderem mit dem Bayerischen Kabarettpreis ausgezeichnet.

In ihrem Bühnenprogramm „Volle Kontrolle“ stellt sich die



Christine Eixenberger

Foto: Veranstalter

scharfzüngige Kabarettistin mit viel Humor in turbulenten Zeiten den Herausforderungen der fortgeschrittenen Paarwerdung - tiefgründig, kurzweilig und sehr, sehr lustig.

Karten gibt's unter www.oskarkonzerte.de/veranstaltungen sowie bei Schlattl in Simbach. ■

TERMINANZEIGEN

DO, 22. Jänner

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Escalation", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 23. Jänner

Kirchdorf/Inn: Powerpoint-Vortrag "Trockenheits- und Hitzeprofis im Garten" mit Anita Leukert, GH Intalhof, Hauptstr. 43, 19.00

Kirchdorf/Inn: Salbenkurs mit Monika Schick, Herstellung einer eigenen Heilsalbe und Lippenpflege, Pfarrheim, 18.30 (ca. 2 h), Anm. erford., Kosten € 15,-. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Simbach/Inn: Auf a Wort Songs von STS, Lokschnppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Angesagte Events und Szene-Highlights in Ihrer Region!

SA, 24. Jänner

Simbach/Inn: Inklusionsball, Lokschnppen, 19.00

Stammham: Jgd. Turnier Fußball, MZH, VA: TSV Fußballabt.

Wittibreit: Pfarrfamilienabend, Pfarrkirche Maria Patrona Bavariae, 18.00

Wittibreit: Tag der offenen Tür - Kindergarten, Kerneigenstr. 1b; 9 - 11.30

DEFTIG. KOMISCH. HINTERFOTZIG.



Die Volkssängerrevue aus dem BR Fernsehen

Brett LIVE

Tickets online kaufen: www.reservix.de

Tickets: eventim+ TICKETS 01806-570 000



Info & Ticket(s)

19.3. SIMBACH / INN Lokschnppen

SO, 25. Jänner

Braunau: SAB Modul 3; Anm.: Siegi Schindlmaier, ☎ 0677 62394702, VA: ÖAV

Neukirchen/Schwand: Schitour in der Osterhorngruppe; Info: Stefan Pommer, ☎ 0650 2300876, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Großer Kinderfasching, Bürgerhaus, 14.00. VA: Trachtenverein "Inttaler"

MO, 26. Jänner

Simbach/Inn: Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, offener Treff für Trauernde, kostenlos, Pfarrheim, 18.30

Simbach/Inn: Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, Pfarrheim, Anton-Gober-Str. 9; 18.30 - 19.30

MI, 28. Jänner

Braunau: Winterwanderung; Anm.: Lucia Wanka, ☎ 0650 4963001, VA: ÖAV

DO, 29. Jänner

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Kirchdorf/Inn: Spiele- und Unterhaltungsnachmittag, Pfarrheim St. Konrad, Hauptstr. 1; 14 - 16.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Mundwerker", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 30. Jänner

Simbach/Inn: Tom & Basti, Lokschnppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Ulbering: Faschingball Frauenbund Ulbering, GH Irber, Dorfstr. 9, 20.00

SA, 31. Jänner

Braunau: Schitour Hoher First; Anm.: Norbert Ortner, ☎ 0676 7100971, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Gardetreffen der Aktionsgemeinschaft Kind in Not, Lokschnppen, 19.00

Simbach/Inn: Pop & Rock Night - Live im Bierhaus - Richard Palmer-James & Friends, Einlass 16.00, Beginn 19.00

Stammham: Fußball Ortsmeisterschaft, MZH, VA: TSV-Fußballabt.

Stammham: Sportlerball, GH Dorfwirt, VA: TSV

SO, 1. Februar

Burgkirchen: Kinderfasching; Mehrzweckhalle, 14.00, VA: Elternverein der VS

Kirchdorf/Inn: Kinderfasching, Seibersdorfer Str. 9b, 12.00. VA: Bräuhausschnützen Ritzing

Neukirchen/Schwand: Schneeschuhwanderung; Info: Hermann Schreiner, ☎ 0680 2178509, VA: ÖAV

MO, 2. Februar

Wittibreit: Anmeldung Kindergarten, Kerneigenstr. 1b; 7.15 - 15.00. Terminvereinbarung ☎ 08574 1244

DI, 3. Februar

Simbach/Inn: VdK Stammtisch, GH Göttler, 18.00

MI, 4. Februar

Braunau: Schitour Anzenberghöhe; Anm.: Thomas Wanka, ☎ 0676 4545120, VA: ÖAV

Burgkirchen: Betriebsbesichtigung Fa. LFM GmbH; Fa. LFM, Forstern 5, 14.00, VA: SB

DO, 5. Februar

Braunau: Austunde für Kinder ab 6 J., auch für Nicht-AV-Mitglieder; TP: AV-Heim Wasserturm, 16.30, Anm.: Doreen Rülling, ☎ 0699 81571588, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "CRIZ - Christian Holzapfel", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

FR, 6. Februar

Julbach: Jahreshauptversammlung Julbacher Pferdefreunde e.V., Kirchenwirt, 19.00

Kirchdorf/Inn: Faschings-Frühstück, gerne maskiert, Pfarrheim, 8.30 - 11.30. VA: Frauengemeinschaft Mariä Himmelfahrt

Kirchdorf/Inn: Schützenball mit Kellerdisco, Seibersdorfer Str. 9b; 18.00. VA: Bräuhausschnützen Ritzing

Simbach/Inn: Helmut A. Binser "Bumm" im Lokschnppen, Einlass 19.00, Beginn 20.00

Wittibreit: Faschingball, GH Irber, Dorfstr., Einlass 18.30, Beginn 20.00. VA: Heimat- u. Trachtenverein "Altbachtaler"

SA, 7. Februar

Julbach: Praxisseminar "Winterschnitt an Obstgehöhlen" mit Michael Gigler, Bergwaldstr. 29; 14.00. VA: Obst-/Gartenbauverein Kirchdorf/Julbach

Mauerkirchen: Schneeschuhtour für Anfänger; Info: Karl Thöni, ☎ 0664 1732408, VA: ÖAV

Simbach/Inn: Ü30 Party im Lokschnppen, 21.00

Wittibreit: Sportlerball, GH Irber Ulbering, Dorfstr., 19.30 - 1.30. VA: TSV Ulbering e.V.

DI, 10. Februar

Simbach/Inn: grenzüberschreitender Frauenstammtisch (Weihnachtsfeier) im Bierhaus, ab 19.00 - jede Frau ist willkommen!

DO, 12. Februar

Julbach: Seniorentreff "Faschingsnachmittag", Pflegezentrum Zebhauser, 14.00

Kirchdorf/Inn: Wir feiern Fasching, Pfarrheim St. Konrad, 14 - 16.00. VA: Seniorenclub

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "Rulls Garage", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

Simbach/Inn: Weiberroas im Bierhaus mit DJ, Eintritt frei, ab 18.00

SA, 14. Februar

Julbach: Kinderfasching im Feuerwehrhaus, 14.00

Simbach/Inn: Bierhaus Faschingsball, Eintritt € 8,-, Einlass 17.00, Beginn 18.00. Tickets unter: www.bierhaus.eu

DI, 17. Februar

Wittibreit: Kinderfasching, Schützenhaus Ulbering, Schulstr. 4, 13.30 - 17.00.

MI, 18. Februar

Julbach: Politischer Aschermittwoch der Frauen Julbach, Pfarrheim, 14.30. VA: Kath. Frauenbund Zeilarn

FR, 20. Februar

Julbach: Jahreshauptversammlung Burgfreunde e.V., Ort: Der neue Kirchenwirt, 19.00

SA, 21. Februar

Simbach/Inn: Adiaha Folk- & Rock-Balladen, Cafe Leni, Passauer Str. 11, Einlass 18.30, Beginn 19.30

Simbach/Inn: Bierhaus Rock, Live mit Wild Wood & Die Gamel Combo, Bierhaus, Einlass 17.00, Beginn 19.00

Simbach/Inn: Lights & unplugged by Skapetze, Passauer Str. 136, ab 17.00 - 22.00

Wittibreit: 13. Alois Maier Gedächtnismarsch, GH "Zum Geisberger", Dorfstr. 8; 7.30 VA: Krieger-, Soldaten- und Reservistenkameradschaft Ulbering e.V.

MO, 23. Februar

Simbach/Inn: Trauertreff - Nicht allein in der Trauer, offener Treff für Trauernde, kostenlos, Pfarrheim, 18.30 - 19.30

MI, 25. Februar

Kirchdorf/Inn: Ewige Anbetung, Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt, anschl. Seniorennachmittag im Pfarrheim, 14 - 16.00. VA: Seniorenclub

DO, 26. Februar

Simbach/Inn: Live-Musik am Bahnhof "MEC 3", ab 19.30 Uhr, Bahnhofplatz 4; Eintritt frei, Spenden erwünscht! la-musica-online.de

So im Blick. So Tips.

Alle Termine auf einen Blick in Ihrer Tips und auf www.tips.at/events

FR, 27. Februar

Julbach: Jahreshauptversammlung des WMSC, Kirchenwirt, 19.00. VA: Wander-/Motorsportclub

Simbach/Inn: Petzenhaus & Wählt - Im Paradies, Lokschnppen, Einlass 18.30, Beginn 19.30

Wittibreit: Jahreshauptversammlung Feuerwehr Ulbering, Schützenhaus, Schulstr. 2a, 19 - 23.00

Zahnärzte

Braunau: 24.-25. Jänner, 9 - 11.00; Dr. Michelle Dailey, ☎ 07722 68466

Burgkirchen: 31. Jän.-01. Feb., 9 - 11.00; Dr. Gerald Feldbacher, ☎ 07724 2147

Apothekendienst

Tagesaktuelle Termine unter: www.blak.de/notdienst.html

Sie haben eine Ankündigung?

Gerne kündigen wir Ihre Veranstaltung **KOSTENLOS** im Veranstaltungskalender an.

(gilt nicht für kommerzielle Kurse, Seminare, ...)

Bitte um Zusendung an sek-simbach-braunau@tips.at



Bürgerservice

Defibrillatoren-Standorte

jeweils zu den Öffnungszeiten:

Simbach: Rathaus+Sparkasse Rottal-Inn

Erlach: FFW, Passauer Str. 103

Ering: Geschäftsstelle der VR-Bank

Rottal-Inn: Simbacher Straße 20 sowie Sparkasse Rottal-Inn, Passauer Str. 9

Münchham: Feuerwehrhaus

Julbach: Feuerwehrhaus, Hauptstraße 59

Kirchdorf: rund um die Uhr: Ambulante Wohngemeinschaft für Intensivpflege, Stadtecker Weg 4, Kirchdorf

Kirchdorf: Eingang Feuerwehrhaus

Buch - Schützen- und Bürgerhaus

Wittbreut: Raum beim Geldautomaten, Hauptstr. 1

Ulbering: Am Feuerwehrhaus, Schulstraße 1

Ering Wertstoffhof und Kompostplatz:

Flurstr. 4, 94140 Ering

Montag: 15 - 17.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Julbach Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Holzen, 84387 Julbach

Samstag, 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Julbach Wertstoff-Insel:

Moosstr. 26, 84387 Julbach

Samstag, 9-12.00

Kirchdorf, Stöln Wertstoffhof:

Bauhofstr. 4, 84375 Kirchdorf

Dienstag: 16 - 18.00

Freitag: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Markt-Wertstoffhof:

Stammhamer Straße, 84533 Markt

Samstag: 10 - 12.00

22. Dezember bis 28. Februar geschlossen!

Simbach/Inn: Die Wassersprechstunde - Wir testen ihr Wasser kostenlos, dienstags, nur nach Voranmeldung ☎ 0049 163 1783388

Simbach/Inn: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas: erreichbar Mo-Fr, 8-12 Uhr ☎ 08571 922824 oder 08571 1467.

Simbach/Inn: Schüler erklären die neue Technik: Handy, Tablet und Co, Inntal-Mittelschule, Klassenzi. R110, am 26. Jänner und 2./9. Februar 2026, 12.15 - 13.00, kostenfrei

Simbach/Inn: Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, jeden letzten Dienstag im Monat, kostenlos. VA: VHS

Simbach/Inn: Treffen: Pflege - Selbsthilfegruppe und Beratung für pflegende Angehörige mit Elisabeth Perica, am 27. Jänner und 24. Februar 2026, Kath. Pfarrheim, 8.30 - 13.00, kostenfrei

Simbach/Inn-Waltersdorf - Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Waltersdorf 28, 84359 Simbach/Inn

Dienstag: 14 - 17 Uhr

Freitag: 10 - 12 Uhr und 13 - 17 Uhr

Samstag: 9 - 12 Uhr

Dezember und Jänner geschlossen

Simbach: Hilfsdienst für pflegende Familienangehörige der Caritas

Montag-Freitag von 8-12.00 ☎ 08571-922824 oder 08571-1467

Simbach: Selbsthilfegruppe Depression Evang. Gnadenkirche, Albert-Seidl-Str. 6, Simbach, von 18-20 Uhr, Mittwoch (14-tägig, immer in der ungeraden Kalenderwoche). Info ☎ 08571-6878 oder 9264823.

Simbach-Wertstoffhof:

Weites Feld 7 (Gewerbegebiet Waltersdorf)

Montag: 9 - 12.00

Dienstag: 13.30 - 17.30

Mittwoch: 13.30 - 17.30

Donnerstag: 13.30 - 17.30

Freitag: 9 - 12.00 und 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

Stammham-Wertstoffhof:

Innstraße 1b, 84533 Stammham

Samstag: 10 - 12.00

Altglascontainer auch mittwochs 10 - 19.00 zugänglich

Tann Wertstoffhof:

Pfarrkirchenstr. 41, 84367 Tann

Montag: 13.30 - 18.00

Freitag: 13.30 - 17.30

Samstag: 9 - 12.00

24.12. und 31.12. geschlossen!

Tann/Eiberg Kompostplatz/Grüngutannahmestelle:

Dorfstr. 18, 84367 Tann

Freitag: 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Dezember bis Februar geschlossen!

Waltersdorf 28 - Kompostieranlage:

Dienstag: 14 - 17.00

Freitag: 10 - 12.00 und 13 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Wittbreut-Ulbering - Wertstoffhof und Kompostplatz, Holzmühle 1a, 84384 Wittbreut:

Mittwoch: 14 - 17.00

Samstag: 9 - 12.00

Tierärzte

Tierärztegemeinschaft "Innviertel":

24.-25. Jänner: Dr. Christian Grüneis, Burgkirchen, ☎ 07729 20088

Tierarzt-Wochenend-Notfalldienst

Kleintierpraxis Erlach

☎ 0160-93040162 oder 08571-6723

Samstag 8-12 Uhr und 17-19 Uhr

Sonn- und Feiertag 8-10 Uhr und 17-19 Uhr

Ausstellungen

Braunau, Bezirksmuseum Herzogsburg: "Ich verkünde euch eine große Freude!" Museumsverein, Öffnungszeiten: Di. - Sa. von 13.30 - 17.00, Eintritt frei, Dauer: bis 31. Jänner

Simbach/Inn: Heimatmuseum, Öffnungszeiten: jeden Dienstag und Sonntag von 15 bis 18 Uhr.

So regional. So Tips.

Die Zeitung mit Informationen aus Ihrer Region.

Büchereien

Bücherei Julbach:

Pfarr- und Gemeindebücherei, Schulstr. 2

Montag: 17-19 Uhr

Donnerstag: 8.30-10 Uhr und 16-18 Uhr

Bücherei Kirchdorf/Inn:

Pfarr- und Gemeindebücherei,

Hauptstr. 1, 84375 Kirchdorf/Inn

Mittwoch: 17.00-19.30 Uhr

Sonntag: 9.30-11.30 Uhr

Stadtbücherei Simbach/Inn,

Kirchenplatz 1:

Dienstag: 12-17 Uhr

Mittwoch: 14-17 Uhr

Donnerstag: 12-17 Uhr

Freitag: 10-15 Uhr

jeden 1. Sa./Monat: 9-11 Uhr

Ihre Beraterin vor Ort

Marianne Madl
Verkauf & Redaktion
+43 676 5022500
m.madl@tips.at
www.tips.at



NATURIUM

Erste Frühlingsboten

ERING. Im Europareservat Unterer Inn sind die Wintergäste noch da, doch auch die ersten Frühlingsboten treffen bereits ein. Am Sonntag, 1. und 15. Februar führt Beate Brunniger ab 10 Uhr die Teilnehmer durch den Auwald in dem es Gänse, Silberreiher, Kormorane, Schellenten und andere Überwinterer zu sehen gibt.

Am Montag, 2. Februar ist „Internationaler Tag der Feuchtgebiete“. In einer Exkursion mit Andrea Bruckmeier geht es um 10

Uhr in die Seibersdorfer Au und es werden die Fällarbeiten begutachtet, die im Rahmen des „Life-Projektes Riverscape Lower Inn“ durchgeführt wurden. Umfangreiche Informationen zum Projekt, zu Planung und Umsetzung der Niederwaldbewirtschaftung sowie zum ökologischen Wert dieser traditionellen Nutzungsform sollen Inhalt der Exkursion sein.

Anmeldung erforderlich unter naturium@rottal-inn.de oder telefonisch +49 8573-1360. ■



Events im LOKschuppen

24. Jan	Inklusionsball 2026 LOKschuppen
30. Jan	Tom & Basti Hirschi Konzertagentur
31. Jan	Gartentreffen 2026 Aktionsgemeinschaft Kind in Not
06. Feb	Binser Oskar Konzerte
07. Feb	Ü30 Die LOKparty LOKschuppen
13. Feb	Faschingsparty LOKschuppen Kesselhaus
14. Feb	WSC Ball West Side Cowboys
27. Feb	Petzenhauser & Wähit Oskar Konzerte
28. Feb	Ü30 - Die LOKparty LOKschuppen
Life-Übertragung aller FCB Fußballspiele im LOKschuppen Kesselhaus	
Tickets zu den Veranstaltungen finden sie unter: der-lokschuppen.de	

Ü30 LOKparty

07. Feb 25. April
28. Feb 16. Mai
28. März 20. Juni

FEIERN WIE FRÜHER, NUR BESSER!

Unser Restaurant ist täglich ab 8.30 für Sie da!
KEIN Ruhetag





Lechertshuber & Wimmer

Frisch & Freundlich
Gerne für Sie da

Ihr Einkaufserlebnis im Rennbahncenter Simbach

Für unsere weitere Unternehmensentwicklung brauchen wir Verstärkung!

WIR STELLEN EIN:

VERKAUFSKRÄFTE, METZGER oder FLEISCH-WURST-FACHVERKÄUFER (m/w/d)
in Vollzeit, Teilzeit oder Geringfügig Beschäftigt

Bewerbungen bitte an:

Lechertshuber&Wimmer GmbH, Simbacher Str. 8a, D-84533 Markt/Inn

Simbach

– Rennbahncenter
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 03 30

Kirchdorf

– Kirchenweg 2
Tel. +49 (0) 85 71 / 92 02 53

Markt

– Simbacher Str. 8a
Tel. 049 (0) 86 78 / 74 82 68

Wir sind gerne für Sie da!

Besuchen Sie uns unter
www.lechertshuber-wimmer.de

Preise gültig von
MONTAG, 26.01.2026
bis SAMSTAG, 31.01.2026

JETZT WIRD GESPART!

Mit der Payback-Karte viele Punkte sichern!

PAYBACK

Frischkäse
ARLA Buko
versch. Fettstufen u. Sorten, je 200 g Be.
1 kg=4,95 € **0,99**

Müller
Milchreis
versch. Sorten, je 200 g Be.
1 kg=2,45 € **0,49**

Grünländer
Käsescheiben
30-35% Fett i.Tr., je 110/140 g Pckg.
1 kg=12,07/15,36 € **1,69**

Dr. Oetker Traditionale od.
Ofenfrische Pizza
gefroren, je 385-435 g Pckg.
1 kg=5,10-5,77 € **2,22**

Original Holland
Leerdammer
45-50% Fett i. Tr.,
100 g € **1,11**

Aus frischer Schlachtung
Kalbsschnitzel
oder Schlegelbraten 100 g € **1,87**

Extra feine
Kalbfleisch-Spieße
„Mexiko“ natur od. fein mariniert 100 g € **1,89**

Italienische Pasta
Barilla
100% Hartweizen, versch. Sorten, je 500 g Pckg.
1 kg=1,98 € **0,99**

Bahlsen
Comtess Kuchen
versch. Sorten, je 350 g Pckg.
1 kg=4,26 € **1,49**

Hengstenberg Knax
Gewürzgurken
Abtropfgew. 180-360 g, je 330/670 g Glas
1 kg=5,52/11,05 € **1,99**

Langnese „Cremissimo“
Eiscreme
gefroren, je 825-900 ml Be.
1 l=2,21-2,41 € **1,99**

Iglo Backfischstäbchen od.
Fischstäbchen
gefroren, je 224-450 g Pckg.
1 kg=6,64-13,35 € **2,99**

Markenschokolade
Ritter Sport
versch. Sorten, je 100 g Tfl.
1 kg=12,90 € **1,29**

LAVAZZA Espresso oder
Caffè Crema
ganze Bohnen, je 1000 g Pckg.
€ **14,99**

Fruchtgummi
Haribo
versch. Sorten, je 150-205 g Btl.
1 kg=6,60-4,83 € **0,99**

Amaro Aperitivo Rosato oder
Ramazzotti
15-38% Vol, je 0,7 ltr. Flasche
1 l=14,27 € **9,99**

Happy Day Nektare oder
Fruchtsäfte
versch. Sorten, 1 ltr. Packung
€ **1,77**

Vollwaschmittel Spee oder
Weißer Riese
Megaperl, Gel od. Caps, 18-22 WL, je Btl./Fl./Pckg.
1 WL=0,16/0,20 € **3,59**

Spülmittel
Pril
versch. Sorten, je 450-675 ml Fl.
1 l=2,05-3,08 € **1,39**

Papiertaschentücher
Tempo
versch. Sorten, je 20x9/24x9/30x10/
2x90/2x100 Pckg. € **2,99**

Wein Genuss Frankreich/Österreich
Merlot, Zweigelt
und weitere Sorten, je 0,75- 1 ltr. Fl.
1 l=1,77-2,36 € **1,77**

Für den großen Durst
Paulaner Spezi
versch. Sorten, Träger 20x0,5 ltr. +3,10 Pf.
1 l=1,10 € **10,99**

Qualivo
„Qualivo“ Jungbullen
Hohe Rippe
ideal zum Kochen od. Braten 100 g € **1,69**
„Qualivo“ Jungbullen
Lendensteaks
zum Kurzbraten, extra zart u. saftig 100 g € **2,99**

Ideal zum Grillen
Nacken-Steaks
ohne Bein, pikant gewürzt 100 g € **0,89**

Leckere
Gyros-Spieße
fein mariniert 100 g € **1,29**

Beachten Sie bitte unser neues, reichhaltiges Selbstbedienungs-Sortiment!

Schweine-
Schnitzel
od. Schlegelbraten € **0,66**
100 g

Gemischtes
Hackfleisch
von Schwein und Rind
100 g € **1,11**

Gemischtes
Gulasch
von Schwein und Rind
100 g € **1,19**

Leckere
Hähnchen-Schnitzel
natur od. fein mariniert € **1,35**
100 g

Ideal zum Kochen od. als Tellerfleisch
Rinderbrust
oder Nuss-Schinken gegart
100 g € **1,79**

Südbayerische Truthahn-
Paprikabrust
oder Nuss-Schinken gegart
100 g € **1,99**

Südbayerischer Bierschinken-
Aufschnitt
4-fach sortiert € **1,29**
100 g

Nach Hausmacher Art
Presssack
rot, weiß oder grau
100 g nur € **1,11**

Ideal zur Brotzeit
Zwiebelmettwurst
pikant im Geschmack
100 g € **1,69**

In bekannt guter Qualität
Weißwürste
nach „Münchner-Art“ € **1,11**
100 g

In bekannt guter Qualität
Käseknacker
oder Schweinsbratwürstl
100 g € **1,19**

Bayerischer
Rohwurst-Aufschnitt
3-fach sortiert
100 g € **1,69**